

Jacques Offenbach
1819 - 1880

La belle Hélène

Opera bouffe en 3 Actes

Partition chanteurs seulement

Licence CC BY - SA.3 Paulsson

01 a Introduction

Allegro q = 112

10

Sopran

Tenor

Bass

A toi nos vœux!

Vers les au - tels, Ju - pin, nous ac - cou - rons joy - eux. A toi nos vœux!

Vers les au - tels, Ju - pin, nous ac - cou - rons joy - eux. A toi nos vœux!

S.

T.

B.

Nous voi - ci tous à tes ge - noux! A ge - noux! Vers tes au - tels, Ju - pin nous ac - cou - rons joy - eux. [p]

A tes ge - noux, ge - noux. Vers les au - [p]

A tes ge - noux. Vers les au -

20

S.

T.

B.

Nous voi - ci tous à tes ge - noux. _____

tels, Ju - pin, nous ac - cou - rons joy - eux. Nous voi - ci tous à tes ge - noux. _____

tels, Ju - pin, nous ac - cou - rons joy - eux. Nous voi - ci tous.

30

40

S.

T.

B.

Dieu sou - ve - rain des Dieux, é - cou - te nos ac -

Dieu sou - ve - rain des Dieux, é -

Dieu sou - ve - rain des Dieux, _____ toi, dont la barbe est d'or, _____ é - cou - te nos ac - cents, _____ ô

50

S.

T.

B.

cents, ô Ju - pi - ter Sta - tor! _____ Vers tes au - tels, Ju - pin, nous

cou - te nos ac - cents, _____ ô Ju - pi - ter Sta - tor! _____

Ju - pi - ter Sta - tor! Ô Ju - pi - ter Sta - tor! _____

60

S. ac-cou-rons joy - eux. A toi nos vœux!

T. Vers tes au - tels, Ju - pin, nous ac-cou-rons joy - eux. A toi nos vœux!

B. Vers tes au - tels nous ac-cou - rons joy - eux. A toi nos

70

S. *f* Nous voi-ci tous à tes ge - noux! Dieu sou-ve - rain des dieux, toi, dont la barb' - est

T. *f* Nous voi-ci tous à tes ge - noux! Dieu sou-ve - rain des dieux, toi, dont la barb' - est

B. *f* vœux! Nous som-mes à ge - noux! Dieu, sou-ve - rain des dieux, toi, dont la barb' est

80

S. d'or, é - cou - te nos ac - cents, ô Ju - pi - ter Sta - tor! Vers tes au - tels, Ju - pin,

T. d'or, é - cou - te nos ac - cents, ô Ju - pi - ter Sta - tor! Vers tes au - tels, Ju - pin

B. d'or, é - cou - te nos ac - cents, ô Ju - pi - ter Sta - tor! Vers tes au - tels, Ju - pin

90

S. nous ac - cou - rons joy - eux, vers tes au - tels, Ju - pin, nous ac - cou - rons, vers tes au - tels, Ju - pin, nous

T. nous ac - cou - rons joy - eux vers tes au - tels, Ju - pin, nous ac - cou - rons, vers tes au - tels, Ju - pin, nous

B. nous ac - cou - rons joy - eux vers tes au - tels, Ju - pin, nous ac - cou - rons, vers tes au - tels, Ju - pin, nous

rit. . . . 100 a tempo

S. ac-cou-rons joy - eux, joy - eux.

T. ac-cou-rons joy - eux, joy - eux.

B. ac-cou-rons joy - eux, joy - eux.

No. 01b Chœur de jeunes filles

Andantino $q = 76$

Hélène

Sopran Solo

Sopran

10

S.

C'est le de-voir des jeu nes-ses fil - les, re-je-tons des gran-des fa
mil - les, de sou - pi - rer de... temps en temps sur la mort, sur la mort. pour la__ mort des beaux jeu - nes

Animato ($q = 92$)

S. Solo

20

S.

A-do-nis, nous ver-sons des lar-mes sur ton sort, et toi, Ve-nus vois nos a - lar - mes L'a - mour se meurt, __ l'a-mour est
gens.

h = 66

30

S. Solo

S.

mort! L'a mour__ est mort.
L'a-mour se meurt, l'a-mour est mort!_____

No. 02 a Couplets d'Hélène

Allegro q. = 84
Hélène

2.x
des: — plus — d'a - mour! Plus de

Sopran Solo

1. A - mours di - vins! Ar - den - tes flam - mes! Vé - nus! A - do - nis!
2. Les temps pré - sents sont plats et fa - - - - -

Sopran

10

S. Solo

Gloire — à vous! Le feu brû - lant — nos fol - les â - mes, hé - las, ce
- pas - si - on! Nos pau - res â — mes ma - la - des — se

S.

20

S. Solo

feu — n'est plus en nous. E - cou - te nous - Ve - nus, — Ve - nus — la blon - de,
meu - rent de con - somp - ti - on.

S.

rit. a tempo

S. Solo

é - cou - te nous, Ve - nus — la blon - de, ah - - - Il nous faut de l'a - mour

30

S. Solo

n'en fut-il plus au mon - de. Il nous faut de l'a - mour, nous vou - lons de l'a - mour!

S.

Il nous faut de l'a - mour

S. Solo

Il nous faut de l'a - mour, nous vou - lons de l'a -

S.

n'en fut - il plus au mon - de, faut de l'a - mour, de l'a -

40 rit. a tempo

S. Solo

mour.

S.

mour.

rit. a tempo rit.

1. 3 43 2. 2 3 12 60 2 2

No. 03 a Couplets d' Oreste

Allegretto q = 112

meno mosso

Oreste 10

Sopran Solo

Calchas

Bass Solo

Jeunes filles et al.

Sopran

1. Au ca-ba-ret du la-by-rin-the cet-te nuit j'ai-sou
2. C'est a-vec ces da-mes qu'O-res-te fait dan-ser l'ar-gent

S. Solo

mf

pé mon vieux. A-vec ces da-mes de Co_rin-the, tout ce que la Grè-ce a de mieux. C'est Par the-nis et Le œ-na,
à pa - pa; pa - pa s'en fi-che bien au__ re- ste. Car c'est la Grè-ce qui paie - ra. "

S. Solo 20

qui m'ont dit te vou - loir con - nâi - tre.

B. Solo

Calchas

Pou-vais-je m'at ten-dre à ce - là? Mes da-mes, j'ai bien l'hon-neur d'è - tre...

rall.

S. Solo

C'est Par-the-nis et Le - œ - na.

B. Solo

C'est Par-the-nis et Le - œ -

S.

Parthenis, Lecena, Thetis, Chœur Sopran

C'est Par-the- nis. et Le - oe - na.

a tempo

30

Oreste

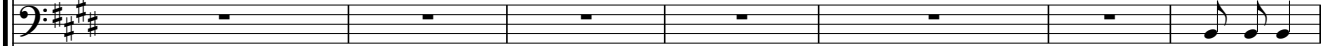
S. Solo


Tsing la la, tsing la la, o-ya, Ke-pha-lé, Ke-pha - lé, o la la__ tsing la la, tsing la la,

B. Solo

na, c'est Par-the-nis et Le œ - na.

S. Solo  o-ya. Ke-pha-lé, Ke-pha - lé, o la la!— Tsing la la, tsing la la, o-ya, Ke-pha-lé, o-ya o la la! Tsing la la,

B. Solo  Tsing la la,

S.  Tsing la la,

S. Solo  tsing la la, o-ya, Ke-pha-lé, Ke-pha - lé, o la la!— Tsing la la, tsing la la, o-ya, Ke-pha-lé, Ke-pha


B. Solo  tsing la la, o-ya, Ke-pha-lé, Ke-pha - lé, o la la. Tsing la la, tsing la la, o-ya, Ke-pha-lé, Ke-pha


S.  tsing la la, o-ya, Ke-pha-lé, Ke-pha - lé, o la la. Tsing la la, tsing la la, o-ya, Ke-pha-lé, Ke-pha


S. Solo  lé, o la la!— Tsing la la, Tsing la la, o - ya, Ke - phy - lé, o - ya,

B. Solo  lé, o la la. Tsing la la, Tsing la la, o - ya, Ke - phy - lé, o - ya,

S.  lé, o la la. Tsing la la, Tsing la la, o - ya, Ke - phy - lé, o - ya,

S. Solo  o la la!

B. Solo  o la la!

S.  o la la!

No. 03 b Au revoir Calchas!

Allegretto q = 112

Oreste *f p f p*
 Sopran Solo Tsing la la, tsing la la, o-ya Ke-pha-lé, ke-pha - lé oh la la!___ *f p f p* Tsing la la, tsing la la,

Calchas *f p f p*
 Bass Solo Tsing la la, tsing la la, o-ya Ke-pha-lé, ke-pha - lé oh la la!___ *f p f p* Tsing la la, tsing la la,

Chœur *f p f p*
 Sopran Tsing la la, tsing la la, o-ya Ke-pha-lé, ke-pha - lé oh la la!___ *f p f p* Tsing la la, tsing la la,

10

S. Solo
 o - ya Ke - pha - lé, ke - pha - lé oh la la!___ Tsing la la, tsing la la,

B. Solo
 o - ya Ke - pha - lé, ke - pha - lé oh la la!___ Tsing la la, tsing la la,

S.
 o - ya Ke - pha - lé, ke - pha - lé oh la la!___ Tsing la la, tsing la la,

20

S. Solo
 o - ya, Ke-pha - lé, o - ya o - la - la!

B. Solo
 o - ya, Ke-pha - lé, o - ya o - la - la!

S.
 o - ya, Ke-pha - lé, o - ya o - la - la!

No. 06 a Le jugement de Pàris

Allegretto q. = 58

Tenor Solo *Pàris*

Au_mont I - da trois dé - es - es se que - rel laient dans un

10
T. Solo
bois: _____ Q'elle est, di-saient ces prin - ces - ses, la plus bel - le de_nous trois E - vo - hé! que ces dé

20
T. Solo
es - ses, pour en - jo__ ler les gar - çons. E - vo - hé! que ces dé - es - ses ont de drô - les de fa - çons. Ont_ de

30
T. Solo
drô_ les de fa - çons. Dans ce bois passe un jeune hom - me, un jeune hom - me frais et beau: [C'est moi!] Sa main

40
T. Solo
te - nait u - ne pom - me, vous voy - ez bien le ta - bleau. Ah!_____ Ho__ là! Eh! Le beau jeune hom - me, un in -

50
T. Solo
stant ar - rê__ tez vous, _____ et__ veuil - lez don - ner la pom - me à la plus bel - le__ de nous. E - vo

60
T. Solo
hé! que ces dé - es - es ont de drô - les de fa çons - E vo - hé! que ces dé - es - es ont de drô_ les de fa

70
T. Solo
çons, _ ont_ de drô_ les de fa - çons! L'u - ne dit: J'ai ma ré - ser - ve, ma pu - deur, ma chas - te

80
T. Solo
té. _____ Don - ne le prix à Mi - ner - ve, Mi - ner - ve la me__ ri - té!" E - vo -

90
T. Solo
é! que ces dé - es - ses ont de drô - les de fa - çons! L'au - tre dit: j'ai ma nais - san - ce, mon or - gueil et mon pa -

100
T. Solo
on: de dois l'em - por - ter, je pen - se, don - ne la pomme à__ Ju - non! E - vo - hé!_ que ces_ dé - es - ses ont de

rit.
a tempo

rit.
PARLÉ: 30 a tempo

rit.
a tempo


rit.
a tempo

animato

rall.

----- **a tempo, più lento** -----

80

T. Solo 
 drô - les de_ fa - çons. Pour en - jo - ler les gar çons. La_ troi - siè me, ah! la troi - siè - me, la troi

----- **rit.** -----

90 *presque parlé* **animato**

T. Solo 
 siè-me ne_ dit rien. El-le eut le prix tout de mê - me Cal-chas vous m'en ten-dez bien. E - vo

T. Solo 
 hé! que ces dé - es - ses pour en - jo - ler les gar çons. E - vo - hé! que ces dé - es - ses ont de

----- **rit.** ----- **a tempo** -----

100

T. Solo 
 drô - les de fa - çons, ont de drô_ les de fa - çons.

No. 7a Chœur
Marche

Allegro marziale (q = 108)

Sopran
Tenor
Bass

Voi - ci les rois de la Grè - ce! Il faut que le chœur s'em -

S.
T.
B.

10

pres - se de les nom mer, de les nom mer, de les nom - mer par leur

S.
T.
B.

nom. Ça! peu-ple, fai - sons si - len - ce, Ça! peu-ple, fai - sons si

S.
T.
B.

20

len - ce, fai - sons si-len - ce, si - len - ce, si - len - ce. Voi -

S. ci les rois de la Grèce! Il faut que le chœur s'em -

T. ci les rois de la Grèce! Il faut que le chœur s'em -

B. ci les rois de la Grèce! Il faut que le chœur s'em -

S. pres - se de les nom mer, de les nom mer, de les

T. pres - se de les nom mer, de les nom mer, de les

B. pres - se de les nom mer, de les nom mer, de les

più mosso

30

S. nom - mer par leur nom. Voi-ci les rois, voi-ci les rois de la Grèce! Voi-ci les rois, voi-ci les rois de la Grèce -

T. nom - mer par leur nom. Voi - ci les rois, les rois, voi - ci les rois, voi-

B. nom - mer par leur nom. Voi - ci les rois, les rois, voi - ci les rois, voi-

S. ce! Voi-ci les rois, voi-ci les rois, les rois! **3**

T. ci les rois, les rois, voi-ci les rois, les rois! **3**

B. ci les rois, les rois, voi-ci les rois, les rois! **3**

No. 07 b Couplets des Rois

Allegretto q = 112

10

Oreste

Achille, Ménélas

Ajax 1, Ajax 2

Ajax 1

Agamemnon, Calchas

Sopran Solo

Tenor Solo

Tenor Soli

Bass Solo

Soprani

Ténors

Basses

Ces rois rem - plis de vail-lan-ce, plis de vail-lan-ce, plis de vail-lan-ce, c'est les

S. Solo

T. Solo

T. Soli

B. Solo

S.

T.

B.

Les deux, les deux A - jax!

Ajax 2

deux A jax! E - ta - lant t'a-vec jac-tan-ce, t'a-vec jac-tan-ce, t'a-vec jac-tan-ce, leur dou -

Calchas

Les deux, les deux A - jax!

20

S. Solo

Leur dou-,dou-ble tho - rax!

T. Solo

ble Tho-rax! _____ Ajax 1, 2
Par - mi le fra - cas im-men-se des cui-vres de sax. Ces rois rem -

B. Solo

Calchas
Leur dou-,dou-ble tho - rax!

30

S. Solo

T. Solo

plis de vail-lan - ce, plis de vail-lan - ce, plis de vail-lan - ce, c'est les deux A - jax, les deux, les deux A -

B. Solo

S.

Oreste

S. Solo

Ces rois rem - plis de vail lan - ce, plis de vail lan - ce, c'est les deux A - jax, ces rois rem - plis - de vail-lan - ce,

T. Solo

jax! Ces rois rem - plis de vail lan - ce, plis de vail lan - ce, c'est les deux A - jax, ces rois rem - plis - de vail-lan - ce,

B. Solo

Calchas
Ces rois rem - plis de vail lan - ce, plis de vail lan - ce, c'est les deux A - jax, ces rois rem - plis - de vail-lan - ce,

+ Parthenis, Lecena, Thetis

S.

Ces rois rem - plis de vail lan - ce, plis de vail lan - ce, c'est les deux A - jax, ces rois rem - plis - de vail-lan - ce,

T.

Ces rois rem - plis de vail lan - ce, plis de vail lan - ce, c'est les deux A - jax, ces rois rem - plis - de vail-lan - ce,

B.

Ces rois rem - plis de vail lan - ce, plis de vail lan - ce, c'est les deux A - jax, ces rois rem - plis - de vail-lan - ce,

40

S. Solo *p*
plis de vail lan ce, c'est les deux A - jax!

T. Solo
Achille
Je suis le bouil-lant A-chil-le,

T. Soli *p*
plis de vail lan ce, c'est les deux A - jax!

B. Solo *p*
plis de vail lan ce, c'est les deux A - jax!

S. *p*
plis de vail lan ce, c'est les deux A - jax!

T. *p*
plis de vail lan ce, c'est les deux A - jax!

B. *p*
plis de vail lan ce, c'est les deux A - jax!

50

S. Solo
Oreste
Le myr-,le Myr-mi - don!

T. Solo
bouil-lant A-chil-le, bouil-lant A-chil-le, le grand Myr-mi don. Com-bat - tant un con-tre mil-le,
Ajax 1, 2

T. Soli
Le myr-,le Myr-mi - don!

B. Solo
Calchas
Le myr-,le Myr-mi - don!

60

S. Solo
Oreste
Grà - ce au, grâce au plon - geon

T. Solo
un con-tre mil - le un con-tre-mil - le, grà - ce à mon plon geon. J'au - rais l'es-prit
Calchas

B. Solo
Grà - ce au, grâce au plon - geon.

T. Solo
bien tran-quil-le, n'é-tait mon ta - lon. Je suis le bouil-lant A - chil - le, bouil-lant A - chil le, bouil-lant A - chil - le,

70

Oreste *p*

S. Solo
Voi-ci le bouil-lant A-chil-le, bouil-lant A-chil - le, le grand Myr - mi -

T. Solo
le grand Myr-mi - don, le Myr-,le Myr - mi - don. Voi-ci le bouil-lant A-chil-le, bouil-lant A-chil - le, le grand Myr - mi -
Ajax 1, 2 *p*

T. Soli
Voi-ci le bouil-lant A-chil-le, bouil-lant A-chil - le, le grand Myr - mi -

B. Solo
Calchas *p*
Voi-ci le bouil-lant A-chil-le, bouil-lant A-chil - le, le grand Myr - mi -

S.
p
Voi-ci le bouil-lant A-chil-le, bouil-lant A-chil - le, le grand Myr - mi -

T.
p
Voi-ci le bouil-lant A-chil-le, bouil-lant A-chil - le, le grand Myr - mi -

B.
p
Voi-ci le bouil-lant A-chil-le, bouil-lant A-chil - le, le grand Myr - mi -

80

S. Solo
f don. Voi-ci le bouil-lant A-chil-le, bouil-lant A-chil le, le grand Myr mi - don!
p

T. Solo
f don. Voi-ci le bouil-lant A-chil-le, bouil-lant A-chil le, le grand Myr mi - don!
p Ménélas Je

T. Soli
f don. Voi-ci le bouil-lant A-chil-le, bouil-lant A-chil le, le grand Myr mi - don!
p

B. Solo
f don. Voi-ci le bouil-lant A-chil-le, bouil-lant A-chil le, le grand Myr mi - don!
p

S.
f don. Voi-ci le bouil-lant A-chil-le, bouil-lant A-chil le, le grand Myr mi - don!
p

T.
f don. Voi-ci le bouil-lant A-chil-le, bouil-lant A-chil le, le grand Myr mi - don!
p

B.
f don. Voi-ci le bouil-lant A-chil-le, bouil-lant A-chil le, le grand Myr mi - don!
p

90

S. Solo *Oreste*
Le Mé-né-,Mé-né - las.____

T. Solo
suis ma - ri de la rei-ne, -ri de la rei-ne, -ri de la rei-ne, le roi Mé-né las.____ Je

T. Soli *Ajax 1, 2, Achille*
Le Mé-né-,Mé-né - las.____

B. Solo *Calchas*
Le Mé-né-,Mé-né - las.____

100

S. Solo
Il dit tout, tout, tout bas.

T. Solo
crains bien qu'un jour Hé-lè-ne, qu'un jour Hé-lè-ne, qu'un jour Hé-lè-ne, je le dis tout bas.____ Ne

T. Soli
Il dit tout, tout, tout bas.

B. Solo *Calchas*
Il dit tout, tout, tout bas.

110

T. Solo
me fas-se de la pei-ne...n'an-ti-ci-pons pas. Je suis ma - ri de la rei-ne, -ri de la rei-ne, -ri de la rei-nem le roi Mé-né-

Oreste

S. Solo *p* *f*
C'est le ma - ri de la rei - ne, -ri de la rei - ne, le roi Mé - né - las. C'est le ma - ri de la rei - ne,

T. Solo *p* *f*
las, le Mé - né -, Mé - né - las! C'est le ma - ri de la rei - ne, -ri de la rei - ne, le roi Mé - né - las. C'est le ma - ri de la rei - ne,

Ajax 1, 2, Achille *p* *f*
C'est le ma - ri de la rei - ne, -ri de la rei - ne, le roi Mé - né - las. C'est le ma - ri de la rei - ne,

B. Solo Calchas *p* *f*
C'est le ma - ri de la rei - ne, -ri de la rei - ne, le roi Mé - né - las. C'est le ma - ri de la rei - ne,

S. *p* *f*
C'est le ma - ri de la rei - ne, -ri de la rei - ne, le roi Mé - né - las. C'est le ma - ri de la rei - ne,

T. *p* *f*
C'est le ma - ri de la rei - ne, -ri de la rei - ne, le roi Mé - né - las. C'est le ma - ri de la rei - ne,

B. *p* *f*
C'est le ma - ri de la rei - ne, -ri de la rei - ne, le roi Mé - né - las. C'est le ma - ri de la rei - ne,

p

120

S. Solo *p*
-ri de la rei - ne, le roi Mé - né - las!

T. Solo *p*
-ri de la rei - ne, le roi Mé - né - las!

T. Soli *p*
-ri de la rei - ne, le roi Mé - né - las!

B. Solo *p* Agamemnon Le roi bar - bu qui s'a - van - ce,
-ri de la rei - ne, le roi Mé - né - las!

S. *p*
-ri de la rei - ne, le roi Mé - né - las!

T. *p*
-ri de la rei - ne, le roi Mé - né - las!

B. *p*
-ri de la rei - ne, le roi Mé - né - las!

130 Oreste

S. Solo

A - ga, A - ga-mem - non!

T. Soli

Ajax 1, 2, Achill, Ménélas

A - ga, A - ga-mem - non!

B. Solo

-bu qui s'a-van-ce, -bu qui s'a-van-ce, c'est A - ga-mem non! Et ce nom

A - ga, A - ga-mem - non!

Oreste 140

S. Solo

d'en di-, di-re plus long.

B. Solo

seul me dis-pen-se, seul me dis-pen-se, seul me dis-pen-se d'en di - re plus long. Agamemnon

d'en di-, di-re plus long. J'en ai dit as-

B. Solo 150

sez je pen-se, en di-sant mon nom. Le roi bar - bu, qui s'a-van-ce, -bu, qui s'a-van-ce, -bu, qui s'a-van-ce c'est A-ga-mem

B. Solo

non, A - ga-, A - ga - mem - non!

Soprani

S.

p *f*

Le roi bar - bu qui s'a-van-ce, bu qui s'a-van-ce, c'est A - ga-mem - non, Le roi bar -

Oreste, Ajax 1, 2, Achill, Ménélas + Tenors

T.

Le roi bar - bu qui s'a-van-ce, bu qui s'a-van-ce, c'est A - ga-mem - non, Le roi bar -

Agamemnon, Chalchas + Basses

B.

p

Le roi bar - bu qui s'a-van-ce, bu qui s'a-van-ce, c'est A - ga-mem - non, Le roi bar -

160

S.

p


bu qui s'a - van - ce, bu qui s'a - van - ce C'est A - ga - mem - non, A - ga, - A -

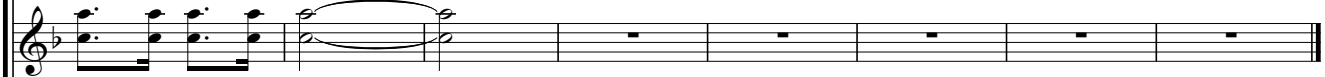
T.


bu qui s'a - van - ce, bu qui s'a - van - ce C'est A - ga - mem - non. A - ga, - A -

B.

bu qui s'a - van - ce, bu qui s'a - van - ce C'est A - ga - mem - non. A - ga, - A -

S.  ga - ,A ga - mem- non! _____

T.  ga - ,A ga - mem- non! _____

B.  ga - ,A ga - mem- non! _____

The image shows three staves of musical notation for Soprano (S.), Tenor (T.), and Bass (B.) parts. Each staff begins with a treble clef (S. and T.) or a bass clef (B.), a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The lyrics 'ga - ,A ga - mem- non!' are written below each staff. The first two measures of each staff contain melodic lines with dotted rhythms and slurs. The remaining measures of each staff contain whole rests, indicating that the vocalists are silent during these measures.

No. 7 c Chœur
Marche (Répét.)

Allegro marziale (q = 108)

Sopran
Tenor
Bass

Voi - ci les rois de la Grè - ce! Il

Voi - ci les rois de la Grè - ce! Il

Voi - ci les rois de la Grè - ce! Il

Detailed description: This block contains the first system of a three-part vocal setting. It features three staves: Soprano (S), Tenor (T), and Bass (B). The music is in G major (one sharp) and common time (C). The lyrics are: 'Voi - ci les rois de la Grè - ce! Il'.

S.
T.
B.

faut que le chœur s'em - pres - se de les nom mer, de

faut que le chœur s'em - pres - se de les nom mer, de

faut que le chœur s'em - pres - se de les nom mer, de

Detailed description: This block contains the second system of the vocal setting. It features three staves: Soprano (S), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are: 'faut que le chœur s'em - pres - se de les nom mer, de'.

più mosso

10

S.
T.
B.

les nom mer, de les nom - mer par leur nom, voi-ci les rois, voi-ci les rois de la Grè -

les nom mer, de les nom - mer par leur nom, voi - ci les rois, les

les nom mer, de les nom - mer par leur nom, voi - ci les rois, les

Detailed description: This block contains the third system of the vocal setting, marked 'più mosso'. It features three staves: Soprano (S), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are: 'les nom mer, de les nom - mer par leur nom, voi-ci les rois, voi-ci les rois de la Grè -'.

S.
T.
B.

ce, voi - ci les rois, voi - ci les rois de la Grè - ce! Voi - ci les

rois, voi - ci les rois, les rois! voi - ci les

rois, voi - ci les rois, les rois! voi - ci les

Detailed description: This block contains the fourth system of the vocal setting. It features three staves: Soprano (S), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are: 'ce, voi - ci les rois, voi - ci les rois de la Grè - ce! Voi - ci les'.

S.
rois, voi - ci les rois, les rois!

T.
rois, voi - ci les rois, les rois!

B.
rois, voi - ci les rois, les rois!

Allegro (q = 126)

Sopran Soli

Tenor Solo

Tenor Soli 1

Tenor Soli 2

Bass Soli

+ Oreste, Parthénis
+ Leena, Thetis

Gloi - re! Gloi - re! Gloire au ber-ger vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé - ni - eux.

+ Ménélas, Achille
+ 2 Ajax,

Gloi - re! Gloi - re! Gloire au ber-ger vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé - ni - eux.

+ Agamemnon, Calchas

Gloi - re! Gloi - re! Gloire au ber-ger vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé - ni - eux.



10

S. Solo

T. Solo

T. Solo

T. Solo

B. Solo

Achille (bouillant de colère)

Vain - cu! Par un ber - ger!

Agam.

Quel est donc ce qui -

Gloi - re, gloi - re, gloire au ber - ger vic - to - ri - eux!

Gloi - re, gloi - re, gloire au ber - ger vic - to - ri - eux!

Gloi - re, gloi - re, gloire au ber - ger vic - to - ri - eux!

20 Hélène *f*

S. Solo Pà - ris! _____ Ô

T. Solo Pàris
Ce qui - dam est Pà - ris le fils du roi Pri - am!

B. Solo dam?

S. + Oreste, Parthenis
+ Lœna, Thetis Pà - ris! _____

T. + Ménélas, Achille
+ 2 Ajax, Pà - ris! _____

B. + Agamemnon, Calchas
Pà - ris! _____

Andantino (q = 63) 30

S. Solo ciel, _____ ô ciel, _____ ô ciel! _____ L'homme à la pom - me, l'homme à la pom _____ me!

T. Solo Pàris
L'homme à la pom - me.

S. + Oreste, Parthenis *p*
+ Lœna, Thetis O ciel! C'est

T. + Ménélas, Achille *p*
+ 2 Ajax, O ciel! C'est

B. + Agamemnon, Calchas *p*
O ciel! C'est

S. Solo L'homme _____ à _____ la pom me! O ciel! Ô

S. l'homme à la pomme, à la pom - me. C'est l'homme à la pom - me, ô ciel!

T. l'homme à la pomme, à la pom - me. C'est l'homme à la pom - me, ô ciel!

B. l'homme à la pomme, à la pom - me. C'est l'homme à la pom - me, ô ciel!

Allegro moderato (q = 104) *rit.* . . . *a tempo*

40

S. Solo ciel! L'homme à la pom - me, l'homme à la pom - me, l'homme à la pom - me, l'homme à la pom - me, l'homme à la pom - me, l'homme à la pom - me. Ô ciel!

T. Solo Pàris
la la

T. + Ménélas, Achille *p*
+ 2 Ajax, La la

B. + Agamemnon, Calchas *p*
La

Ménélas 80


T. Solo



grin eut de sa no - ble main po-sé le vert lau-rier sur le front d'un vi - lain, sur le front d'un vi - lain. Cou-ron-nez-le, Ma


Hélène 90

S. Solo



Ah! de tou-te mon à-me.


T. Solo



da-me!

S.

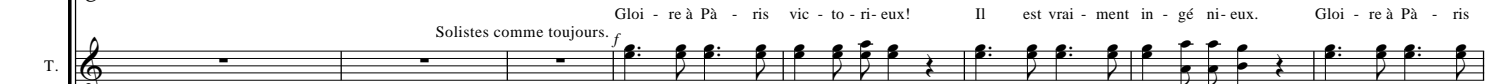
Solistes comme toujours. *f*



Gloi - re à Pà - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé ni - eux. Gloi - re à Pà - ris

T.

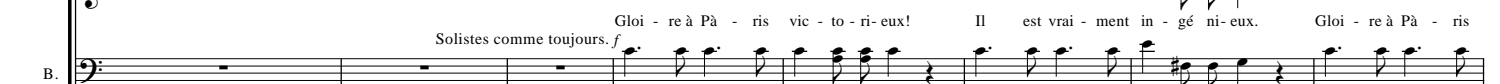
Solistes comme toujours. *f*



Gloi - re à Pà - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé ni - eux. Gloi - re à Pà - ris

B.

Solistes comme toujours. *f*



Gloi - re à Pà - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé ni - eux. Gloi - re à Pà - ris

meno mosso (q = 90)
Ménélas

T. Solo



Et main te - nant J'es-pè - re pour ce soir, que

S.



vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé - ni - eux!

T.



vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé - ni - eux!


B.



vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé - ni - eux!


Moderato (q = 72)
100
Hélène

S. Solo



Nous di - nons à sept heu - res... nous

T. Solo



dans nos ro - ya - les de - meu - res nous au - rons ce - lui de vos voir.

animato (q = 120)

rit.

à part 110

S. Solo nous met-tons à ta-ble à sept heu-res. C'est la fa-ta-li-

T. Solo Pàris
Fil-le de Ju-pi-ter, je ne l'ou-blie-rai pas. non, non, non, non, je ne l'ou-blie-e-rai pas.

S. Solo té qui le met sur mes pas!

T. Solo Pàris
Je le se-ra bien d'a-van ta-ge

B. Solo Calchas
Eh bien! Es-tu con-tent?

T. Solo 120
si ce mon-arque é-tait ab-sent, si ce mon-arque é-tait ab-sent, si ce mon-arque é-tait ab-sent.

B. Solo Calchas
Je vais ar-ran-ger

T. Solo Mer-ci, mon bon Cal-chas.

B. Solo ça.

Moderato (h. = 72)

B. Solo Calchas (Coup de tonnerre, saisissement général.) 130
Phi-lo-co-me, à l'ou vra-ge!

Agamenon
Ce coup de ton-ner-re an-non-ce à la ter-re,

B. Solo 140
an-non-ce à la ter-re un com-mu-ni-qué!

S. + Solistes
Ce coup de ton-ner-re an-non-ce à la ter-re,

T. + Solistes
Ce coup de ton-ner-re an-non-ce à la ter-re,

B. + Solistes
Ce coup de ton-ner-re an-non-ce à la ter-re,

B. Solo Calchas 150
De-puis les pieds jus-qu'à la té-te je sense comme un fré-mis-se

S.
an-non-ce à la ter-re un com-mu-ni-qué!

T.
an-non-ce à la ter-re un com-mu-ni-qué!

B.
an-non-ce à la ter-re un com-mu-ni-qué!

B. Solo *ment!* Par ma voix, Ju - pi - ter de - crè - te:

S. *+ Solistes* C'est le _____ mo -

T. *+ Solistes* É - cou - tons, tous, c'est le _____ mo -

B. *+ Solistes* C'est le _____ mo -



160 *rit.* - - - - - Calchas *Andante* (q = 80)

B. Solo Les dieux dé - crè - tent, dé - crè - tent par ma voix, par ma voix, Ju - pi

S. *ment!*

T. *ment!*

B. *ment!*



170 *più mosso* (q = 92)

S. Solo Héléne Al

T. Solo Ménélas Allons bon par-tir pour la Crè - te!

B. Solo ter, Ju - pi - ter de - crè - te: Il faut que Ménélas ail - le pas - seruimois dans les mon-tagnes de la Crè - te.

S. Solo lez, par - tez pour la Crè - te! Al - lez, par

T. Solo Mon bon Cal-chas, mer - ci, mer - ci.

T. Solo Ménélas Que dia - ble vais - je fai - re en Crè - te?

T. Solo Achille Al - lez, par - tez pour la Crè - te!

B. Solo Agamemnon, Calchas Al - lez, par - tez pour la

S. Solo tez! Al - lez, par - tez, al - lez, par - tez, par - tez par

T. Solo Al - lez par - tez! al - lez par - tez,

T. Solo Hé - las! Je

T. Solo Achille, 2 Ajax Al lez, par - tez pour la Crè - te! Par - tez pour la Crè - te!

B. Solo Crè - te! Al lez, par - tez pour la Crè - te! Par - tez pour la Crè - te! Al - lez, par - tez pour la Crè - te, par - tez pour la

S. Al - lez, par -

T. Par - tez pour la Crè - te! Al - lez, par -

B. Par - tez pour la Crè - te! Par - tez pour la Crè - te! Al - lez, par -

S. Solo tez, par - tez par -

T. Solo par - tez, par - tez, par

T. Solo pars pour la Crè - - - - -

T. Solo Crè - te, par - tez pour la Crè - te, par - tez pour la

B. Solo Crè - te, par - tez pour la Crè - te, par - tez pour la

S. tez, al - - - - lez, par - - - -

T. tez, al - - - - lez, par - - - -

B. tez, al - - - - lez, par - - - -

190 Allegro (q = 112)

S. Solo
tez, va, pars, va, pars va, pars, va, pars!

T. Solo
tez, va, pars, va, pars va, pars, va, pars!

T. Solo
- te!

T. Solo
Crè - te! Va, pars, va, pars, va pars, va, pars! Pars pour la Crè - te!

B. Solo
Crè - te! Va, pars, va, pars, va, pars, va, pars! Pars pour la Crè - te!

S.
tez! Va, pars, va, pars, va, pars, va, pars!

T.
tez! Va, pars, va, pars, va, pars, va, pars! Pars pour la Crè - te!

B.
tez! Va, pars, va, pars, va, pars, va, pars! Pars pour la Crè - te!

Achille, 2 Ajax

Agamemnon, Calchas



Hél., Or., Parth., Lea.

rit.

200

a tempo

S. Solo
Pars! Le roi plain - tif qui s'em - bar - que,

B. Solo
Pars pour la Crè - te!

S.
Pars!

T.
Pars!

B.
Pars pour la Crè - te! Pars!

S. Solo
 tif qui s'em-bar-que, tif qui s'em-bar-que est bien im-pru dent. Et le peu - ple en-tier re-mar-que, plen-tier re-mar-que plen-tier re-mar-que que dans

T. Solo
 Paris
 Bien im-,bien im-pru-dent

T. Solo
 Tous
 Bien im-,bien im-pru-dent

T. Solo
 Tous
 Bien im-,bien im-pru-dent

B. Solo
 Tous
 Bien im-,bien im-pru-dent

S.
 Tous
 Bien im-,bien im-pru-dent

T.
 Tous
 Bien im-,bien im-pru-dent

B.
 Tous
 Bien im-,bien im-pru-dent



S. Solo
 un mo ment il se - ra pour ce mo-nar-que, fâ-cheux d'être ab - sent, Le roi plain - tif qui s'e-bar-que, -tif qui s'em-bar-que, -tif qui s'em-bar-que,

T. Solo
 dans un, dans un mo-ment,

T. Solo
 dans un, dans un mo-ment,

T. Solo
 dans un, dans un mo-ment,

B. Solo
 dans un, dans un mo-ment,

S.
 dans un, dans un mo-ment,

T.
 dans un, dans un mo-ment,

B.
 dans un, dans un mo-ment,

S. Solo
est bien im-pru-dent, bien im-, bien im - pru dent. Le roi plain - tif qui s'em-bar-que, -tif qui s'em bar-que est bien im - pru - dant, le roi plain - tif qui s'em-bar-que, -tif qui s'em bar-que

T. Solo
Le roi plain - tif qui s'em-bar-que, tif qui s'em bar-que est bien im - pru - dant, le roi plain - tif qui s'em-bar-que, -tif qui s'em bar-que

T. Solo
Le roi plain - tif qui s'em-bar- que, tif qui s'em bar-que est bien im - pru - dant, le roi plain - tif qui s'em-bar-que, -tif qui s'em bar-que

T. Solo
Le roi plain - tif qui s'em-bar- que, tif qui s'em bar-que est bien im - pru - dant, le roi plain - tif qui s'em-bar-que, -tif qui s'em bar-que

B. Solo
Le roi plain - tif qui s'em-bar- que, tif qui s'em bar-que est bien im - pru - dant, le roi plain - tif qui s'em-bar-que, -tif qui s'em bar-que

S.
Le roi plain - tif qui s'em-bar- que, tif qui s'em bar-que est bien im - pru - dant, le roi plain - tif qui s'em-bar-que, -tif qui s'em bar-que

T.
Le roi plain - tif qui s'em-bar- que, tif qui s'em bar-que est bien im - pru - dant, le roi plain - tif qui s'em-bar-que, -tif qui s'em bar-que

B.
Le roi plain - tif qui s'em-bar- que, tif qui s'em bar-que est bien im - pru - dant, le roi plain - tif qui s'em-bar-que, -tif qui s'em bar-que



(q = 116)

240

S. Solo
est bien im - pru-dent.

T. Solo
est bien im - pru-dent. Va, pars, va, pars, va, pars, va, pars! Pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te,

T. Solo
est bien im - pru-dent. Va, pars, va, pars va, pars va, pars Pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te,

T. Solo
est bien im - pru-dent. Va, pars, va, pars va, pars va, pars Pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te,

B. Solo
est bien im - pru-dent. Va, pars, va, pars va, pars va, pars Pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te,

S.
est bien im - pru-dent.

T.
est bien im - pru-dent. Va, pars, va, pars va, pars va, pars

B.
est bien im - pru-dent. Va, pars, va, pars va, pars va, pars

S. Solo Pars, pars, pars Pars!

T. Solo pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars, pars, pars, pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, Que rien ne t'ar - rê - te! Pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te pars pour la Crè-te

T. Solo Pars, pars, pars Pars!

T. Solo Pars, pars, pars Pars!

B. Solo Pars, pars, pars Pars!

S. Pars, pars, pars Pars!

T. Pars, pars, pars Pars!

B. Pars, pars, pars Pars!



S. Solo Pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars, pars, pars Pars pour la Crè-te,

T. Solo pars, pars, pars, pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars, pars, pars, pars, pars! Pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars, pars, pars Pars pour la Crè-te,

T. Solo Pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars, pars, pars Pars pour la Crè-te,

T. Solo Pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars, pars, pars Pars pour la Crè-te,

B. Solo Pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars pour la Crè-te, pars, pars, pars Pars pour la Crè-te,

S. Va, pars pour la Crè - te, pars, pars, que rien

T. Va, pars pour la Crè - te, pars, pars, que rien

B. Va, pars pour la Crè - te, pars, pars, que rien

310 320

S. Solo
 tain, ga-gne, Mé-né - las, le pa-ys loin - tain, ga - gna le pa - ys loin - tain, ga-gne, Mé - né - las le pa - ys loin - tain, ga-gne, Mé - né - las le

T. Solo
 tain, ga-gne, Mé-né - las, le pa-ys loin - tain, ga - gna le pa - ys loin tain, gag-ne, Mé - né - las, le pa - ys loin - tain, gag-ne, Mé - né - las, le

T. Solo
 tain, ga-gne, Mé-né - las, le pa-ys loin - tain, ga - gna le pa - ys loin tain, gag-ne, Mé - né - las, le pa - ys loin - tain, gag-ne, Mé - né - las, le

T. Solo
 tain, ga-gne, Mé-né - las, le pa-ys loin - tain, ga - gna le pa - ys loin tain, gag-ne, Mé - né - las, le pa - ys loin - tain, gag-ne, Mé - né - las, le

B. Solo
 tain, ga-gne, Mé-né - las, le pa-ys loin - tain, ga - gna le pa - ys loin tain, gag-ne, Mé - né - las, le pa - ys loin - tain gag-ne, Mé - né - las, le

S.
 tain, ga-gne, Mé-né - las, le pa-ys loin - tain, ga - gna le pa - ys loin - tain, ga-gne, Mé - né - las le pa - ys loin - tain, ga-gne, Mé - né - las le

T.
 tain, ga-gne, Mé-né - las, le pa-ys loin - tain, ga - gna le pa - ys loin tain, gag-ne, Mé - né - las, le pa - ys loin - tain, gag-ne, Mé - né - las, le

B.
 tain, ga-gne, Mé-né - las, le pa-ys loin - tain, ga - gna le pa - ys loin tain, gag-ne, Mé - né - las, le pa - ys loin - tain gag-ne, Mé - né - las, le



330

S. Solo
 pa - ys loin - tain!

T. Solo
 pa - ys loin tain!

T. Solo
 pa - ys loin tain!

T. Solo
 pa - ys loin tain!

B. Solo
 pa - ys loin tain!

S.
 pa - ys loin - tain!

T.
 pa - ys loin - tain!

B.
 pa - ys loin - tain!

No. 10 Chœur

Moderato (q = 88)

Sopran I

Sopran II

O rei-ne, en ce jour il faut faire u - ne toi-let-te

O rei-ne, en ce jour il faut faire u - ne toi-let-te

10

S.

S.

ex - tra or - di - nai - re! Pour_ ho - no - rer les qua - tre rois qui vous vi - si - tent à la

ex - tra or - di - nai - re! Pour_ ho - no - rer les qua - tre rois qui vous vi - si - tent à la

animato

S.

S.

fois, qui vous vi - si - tent à la fois. O rei - ne, pour ho - no - rer les quar-tes rois, o rei -

fois, qui vous vi - si - tent à la fois. O rei - - ne, pour ho - no -

Lento **Tempo I.** **rit.**

20

S.

S.

ne, pour ho-no-rer les qua-rte rois. Qui vous vi - si-tent à la fois.

rer les rois. Qui vous vi - si-tent à la fois.

No. 11 Invocation à Vénus

Allegretto (q = 112)

[On ne chant que les Couplets 2 et 3.]

Sopran Solo *Hélène*

1. On me nomme Hé - lè - ne la blon - de, la blon-de fil - le de Lé-
2. Nous nais - sons tou - tes sou - ci - eu - ses de gar - der l'hon - neur de l'e-
3. Ah! Mal - heu - reu - ses que nous som - mes! Beau - té, fa - tal pré - sent des

S. Solo *10* **poco rit. animato**

da. J'ai fait quel-que bruit dans le mon - de: Thé - sée, Ar - cas et ce - te - ra. Et pour-tant ma na - ture est
 poux, mais des cir-cons-tan - ces lâ - cheu - ses nous font mal tour-ner mal-gré nous. Té - moin l'ex em - ple de ma
 yeux! Il faut lut - ter con - tre les hom - mes, il faut lut - ter con-tre les Dieux! Vous le vo-yez tous, moi je

S. Solo

bon - - - - - ne, mais le mo - yen de ré - sis -
 mè - - - - - re! Quand el - le vit le cygne al -
 lut - - - - - te, je lutte et ca ne sert à

S. Solo *20* **meno mosso**

ter, A - lors que Vé - nus, la fri - pon - - - - - ne, se com-plaint à vous tour-men - ter, se com-plaint
 tier, oui, vous le sa - vez, est mon pè - - - - - re, pou-vait - el - le se mé - fi - er, pou-vait el -
 rien... car si l'o-lym-pe veut ma chu - - - - - te, un jour ou l'autre il fau - dra bien, un jour ou

S. Solo **a tempo** **accel.** **rit.**

à vous tour-men - ter. Dis-moi, Vé - nus, quelPlai-sir trou ves - tu à faire ain - si cas ca - der, cas ca - der la ver - tu? Dis - moi, Ve
 le, se mé - fi - er. Dis-moi, Vé - nus, etc.
 l'autre il fau - dra bien. Dis-moi, Vé - nus, etc.


S. Solo **accel. .** **q = 112** *40*

nus, quel plai-sir trou-ves - tu, à faire ain - si cas ca - der, cas ca - der la ver - tu?


Allegretto marziale (q = 105)

No. 12 Marche de l'oie


Hélène, Bacchis, Orest + Chœur

Sopran  *fp.* Le voi-ci, le roi des rois, pré-cé-dent le

S.  *fp.* *f* jeu de l'oie. Le voi-ci, le roi des rois, pré-cé-dent le jeu de l'oie. Gloire à l'oie Gloire à l'oie Gloire à l'oie

S.  *fp.* *f* Gloire à l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie Le voi-ci, le roi des rois, pré-cé-dent le jeu de l'oie.

S.  *fp.* *f* Le voi-ci, le roi des rois, pré-cé-dent le jeu de l'oie. Nous al-lons jou

S.  *fp.* *f* er à l'oie, pour nous tous ah! que - le joie. Nous al - lons jou - er à l'oie,

S.  *f* pour nous tous ah! quel - le joie! Gloire à l'oie, gloire à l'oie, gloire à l'oie!

No. 13 Scène du jeu

Lento (q. = 95)

Hélène, Bacchis, Oreste

Sopran Soli

Achill, 2 Ajax

Tenor Soli

Agamemnon, Calchas

Calchas

Bass Soli

(Il saute sur l'argent.)

Vous le voy-ez, j'ai trois! A moi les trois ta-lents et les qua-tor-ze mi -

10

S. Soli

T. Soli

B. Soli

Agamemnon

Calchas

nes! A-lors tu t'i-ma - gi-nes que nous n'a-vons rien vu? Ce soup-çon, roi des

Allegro (q = 132)

2 Ajax

Achill

20

T. Soli

Agamemnon

Il a sur lui des dés pi-pés. Al-lons ça ren-des la mon-naie!

B. Soli

Calchas

rois! Mon bon vieux, tu nous as du - pés. Me pre-nez-vous donc pour une

Hélène

Oreste

S. Soli

O grand au - gu - re! Ce n'est pas bien. Ren - dez du moins l'ar - gent, et l'en ne di - ra

B. Soli

oie?

30

S. Soli

rien. Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien. Ren - dez l'ar -

T. Soli

Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien. Ren - dez l'ar -

B. Soli

Calchas

Agamemnon

Calchas

Agamemnon

Je tiens l'ar-gent et ne rends rien. Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien. Je tiens l'ar-gent et ne rends rien. Ren - dez l'ar -

S. Soli
gent, ce n'est pas bien. Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien!

T. Soli
gent, ce n'est pas bien. Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien!

B. Soli
gent, ce n'est pas bien. Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien!

Allegro vivo (q= 110)

S. Soli
Sus à Cal-chas!

T. Soli
Sus à Cal-chas!

B. Soli
Calchas
Crai-gnez Cal-chas n'in - sis-tez pas. Ça n'se fait pas crai - gner Cal-chas! Sus à Cal-chas!

S. Soli
Sui - vons ses pas! Fouil - lons Cal- chas! Sus à Cal- chas!

T. Soli
Sui - vons ses pas! Fouil - lons Cal- chas! Sus à Cal- chas!


B. Soli
Calchas
Sui - vons ses pas! Fouil - lons Cal- chas! Sus à Cal- chas! Crai-gnez Cal-chas n'in - sis - tez pas. ça n'se fait pas crai -


più mosso (h = 76)

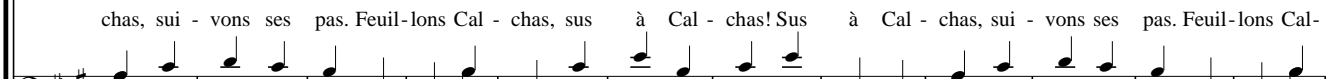
S. Soli
Sus à Cal-chas! Sui - vons ses pas! Fouil - lons Cal- chas! Sus à Cal- chas! Sus! Sus à Cal -


T. Soli
Sus à Cal-chas! Sui - vons ses pas! Fouil - lons Cal- chas! Sus à Cal- chas! Sus! Sus à Cal -


B. Soli
Agam.
Sus à Cal-chas! Sui - vons ses pas! Fouil - lons Cal- chas! Sus à Cal- chas! Sus! Sus à Cal -
gner Cal- chas! Ah, crai - gnez Cal -

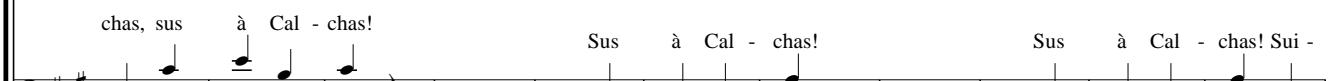
S. Soli  chas, sui - vons ses pas. Feuil-lons Cal - chas, sus à Cal - chas! Sus à Cal - chas, sui - vons ses pas. Feuil-lons Cal-

T. Soli  chas, sui - vons ses pas. Feuil-lons Cal - chas, sus à Cal - chas! Sus à Cal - chas, sui - vons ses pas. Feuil-lons Cal-

B. Soli  chas, n'in - sis - tez pas. Ça n'ce fait pas. Crai - gnez Cal - chas, crai gnez Cal - chas, n'in - sis - tez pas. Ça n'ce fait


S. Soli  chas, sus à Cal - chas! Sus à Cal - chas! Sus à Cal - chas! Sui -


T. Soli  chas, sus à Cal - chas! Sus à Cal - chas! Sus à Cal - chas! Sui -

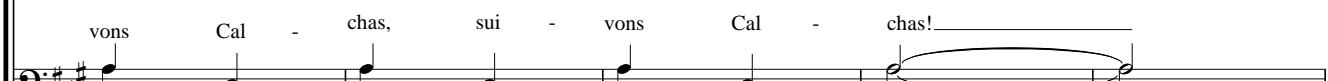
B. Soli  chas, sus à Cal - chas! Sus à Cal - chas! Sus à Cal - chas! Sui -

pas. Crai - gnez Cal - chas! Crai - gnez Cal - chas! Crai - gnez Cal - chas! Crai - gnez Cal - chas! Crai - gnez Cal - chas! Crai - gnez Cal - chas! Crai - gnez Cal - chas! Crai - gnez Cal - chas! Crai - gnez Cal - chas! Crai - gnez Cal - chas! Crai - gnez Cal - chas!

90

S. Soli  vons Cal - chas, sui - vons Cal - chas! _____

T. Soli  vons Cal - chas, sui - vons Cal - chas! _____

B. Soli  vons Cal - chas, sui - vons Cal - chas! _____

nez Cal - chas, crai - nez Cal - chas _____

100

S. Soli 

No. 15 Duo

Andante (q = 56)
Hélène

Sopran Solo

Pàris C'est le ciel qui m'en-voie, ce beau rêve a-mou-reux, ce doux rêve a-mou-reux, quel bon

Tenor Solo

rit. 10 animato (q = 84)

S. Solo

heur! Quel-le joie! Un ra - yon de so-leil. a char - mé mon som meil, qui c'est un

T. Solo

S. Solo

rê - ve, un rê - ve, un rê - ve.

T. Solo

Oui, c'est un rê - ve, un rê - ve, un

Allegretto (q = 110)

S. Solo

Ah! Oui, c'est un rê - ve, oui, c'est un doux rê-ve_ d'a

T. Solo

rê - ve. Ah! Oui, c'est un rê - ve, oui, c'est un doux rê-ve_ d'a

20

rit. a tempo

S. Solo

mour! La nuit lui prê-te son mys - tè re. Il doit fi - nir, il doit fi -

T. Solo

mour! La nuit lui prê-te son mys - tè re. Il doit fi - nir, il doit fi -

a tempo

rit. 30

S. Solo

nir a - vec le jour_ Goû - tons, goû - tons, goû - tons sa dou - ceur pas - sa - gè - re,

T. Solo

nir a - vec le jour_ Goû - tons, goû - tons goû - tons sa dou - ceur pas - sa - gè - re, ah!_

S. Solo
ce n'est qu'un doux rê - ve d'a - mour!

T. Solo
— Ce n'est qu'un rêve. un rê - ve d'a -

S. Solo
Ce n'est qu'un doux rê - ve d'a - mour! Ce n'est qu'un

T. Solo
mour! Ce n'est qu'un rêve, un rê - ve d'a - mour!

40

S. Solo
rê - ve, ce n'est un rê-ve, un doux rê - ve d'a - mour!_ Ce n'est qu'un

T. Solo
Ce n'est qu'un rê - ve, ce n'est qu'un rêve, un doux rê - ve d'a - mour! Ce n'est qu'un rê - ve,

rit. — — — — — 50

S. Solo
rê - ve, ce n'est qu'un rêve, un doux rê - ve d'a mour! E-cou - te - moi, Pà -

T. Solo
ce n'est qu'un rêve, un doux rê - ve d'a-mour!

S. Solo
ris, je veux in - ter - ro - ger - pas le prin - ce, mais le ber - ger... Je voud - rais bien sa -

S. Solo
voir...

T. Solo
Sa - voir quoi? Par - le, par - le! A - chè -

60

un poco meno 70

S. Solo
Je n'o - se-rai - ja mais, ja - mais si ce n'é - tait — un

T. Solo
vez.

80

S. Solo
rê - ve... Suis je aus - si bel - le, aus - si bel - le que Vé - nus?___

T. Solo
Par - le. Ma - da - me!

animato (q. = 96)

S. Solo
Suis-je aus - si bel - le, aus - si bel - le que Vé - nus?___

T. Solo
Ma - da - me! Je ne puis ré-pon-dre prin

90

S. Solo
Oui,

T. Solo
- ces.se, quand j'ai cou-ron-né la dé - es - se, elle é - tait un peu moins... je n'en di - rai pas plus...

più lento

100 **rit.**

S. Solo
je com - prends. Quoi donc?

T. Solo
J'ai vu... o, chère Hé-lè-ne, tu de - vi - - - -

a tempo **rit.** **a tempo**

T. Solo
nes... j'ai vu des é-pau-les di - vi - - - - nes, que ca - chait mal un flot de

110 **rit.** **a tempo** **rit.** **a tempo**

T. Solo
che - veux blonds. Ce spec - ta-cle en chan-teur m'a fait bon-dir le coeur!

meno mosso 120 **rit.**

S. Solo
Puis-que ce n'est qu'un rê - ve... Puis-que ce n'est qu'un rê - ve, al - lons, al -

T. Solo
Mais oui, ce n'est qu'un rê - ve!

Allegro (q. = 96)

S. Solo
T. Solo

lons! Oui, s'est un rê - ve, oui, c'est un doux rê - ve__ d'a mour! La nuit lui
Oui, c'est un rê - ve, oui, c'est un doux rê - ve__ d'a mour.. La nuit lui prê-te

rit. a tempo**rit. a tempo**

130
S. Solo
T. Solo

prê-te son_ mys - tè - re... Ce n'est qu'un rê - ve.
son_ mys - tè - - - re. Ce n'est qu'un rê - ve.

140

rit.

S. Solo
T. Solo

Eh bien, dis main-te - nant...
Prin - ces - se, je t'ad - mi - - - re! Et pour-

Allegretto (q. = 70)

150

S. Solo
T. Solo

Pour- tant?
tant... je dois di - re que sur le mont I - da, Vé-nus trou-va mo- yen...

Allegro (q. = 100)

S. Solo
T. Solo

Vé - nus est donc plus bel - le? Vé
bref, bref! Je l'ad-mi - rai plus... Non!

160

rit.

S. Solo
T. Solo

nus est donc plus bel - le?
Non! Mais la beau-té n'est rien sans un peu d'a - ban

a tempo (q. = 80)

170

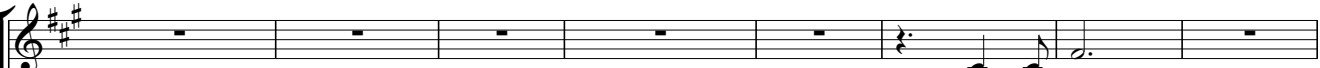
T. Solo

don. El - le le sa - vait bien, la dé - es - se im - mor - tel - le, el - le le sa - vait bien,___


rit. **più lento (q. = 72)** 180

T. Solo 

el-le le sa-vait bien... aus-si me per- mit el - le, me per- mit el - le

S. Solo 

Un peu longs?

T. Solo 


deux ou trois bai sers... un peu longs...

animato (q. = 90)

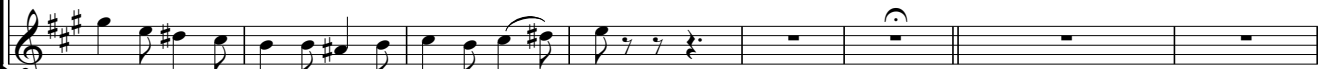
T. Solo 

Un _____ peu longs! C'est pour ce-la, je crois, que je la trou- vai bel - le. C'est

un poco meno mosso 200

S. Solo 

Puis que ce n'est qu'un rê- ve...

T. Solo 

pour ce- la, je crois, que je la trou- vai bel - le!

Allegro (q. = 90) 210

S. Solo 

Puis-que ce n'est qu'un rê - ve al- lons! al- lons! Oui, c'est un

T. Solo 

Mais oui, ce n'est qu'un rê- ve... Oui, c'est un rê- ve,

rit.


S. Solo 

rê - ve, oui! c'est un doux rê- ve__ d'a mour! La nuit lui prê-te son mys-tè__

T. Solo 

oui, c'est un doux rê- ve__ d'a mour! La nuit lui prê-te son__ mys - tè__

a tempo 220

S. Solo 

re. Il doit fi - nir, il doit fi - nir a-vec le jour. Goû- tons,

T. Solo 

re. Il doit fi - nir, il doit fi - nir a-vec le jour. Goû- tons, goû- tons,

rit. a tempo

S. Solo

goû-tons, goû-tons sa dou-ceur pas-sa-gè - re. Ce n'est qu'un doux rê-ve d'a mour,

T. Solo

goû-tons sa dou-ceur pas-sa-gè - re. Ah! _____ Ce n'est qu'un

230

S. Solo

ce n'est qu'un doux rê-ve d'a-mour! Ce n'est qu'un

T. Solo

rêve, un rê-ve d'a-mour. Ce n'est qu'un rêve, un rê-ve d'a - mour!

S. Solo

rê - ve, ce n'est qu'un rê - ve, un doux rêve d'a - mour!_ Ce n'est qu'un

T. Solo

Ce n'est qu'un rê - ve, ce n'est qu'un rê - ve, un doux rêve d'a - mour! Ce n'est qu'un rê - ve,

rit. **più vivo** (q. = 108)

240

S. Solo

rê - ve, ce b'est qu'un rê-ve, un doux rêve d'a mour! Un rê - ve d'a mour, un rê - ve d'a mour, ce

T. Solo

ce n'est qu'un rê-ve, un doux rêve d'a mour! Un rê - ve d'a mour, un rê - ve d'a mour, ce

250

S. Solo

n'est qu'un doux rê - ve d'a - mour!

T. Solo

n'est qu'un doux rê - ve d'a - mour!

No. 16 Finale II

Allegro (q = 144)

The musical score is arranged in nine staves, all in the key of D major (one sharp) and common time (C). The tempo is marked **Allegro** with a quarter note equal to 144 beats per minute (q = 144). The vocal soloists are: Sopran Solo Héléne, Sopran Solo Oreste, Bacchis, Tenor Solo Paris, Tenor Solo Ménélas, Tenor Solo Achill, Tenor Solo 2 Ajax, and Bass Solo Agamemnon, Calchas. The full choir parts are for Soprano, Tenor, and Bass. The lyrics are: "A moi! Rois de la Grè - ce, a moi!" and "Qu'al-lez vous".

Sopran Solo
Héléne

Sopran Solo
Oreste, Bacchis

Tenor Solo
Paris

Tenor Solo
Ménélas

Tenor Solo
Achill

Tenor Solo
2 Ajax

Bass Solo
Agamemnon, Calchas

Sopran

Tenor

Bass

Qu'al-lez vous

A moi! Rois de la Grè - ce, a moi!

10

S. Solo Hél.
fai - re? Qu'al-lez vous fai - re? Fa - ta - li - té! Fa

S. Solo Or., Bacch.

T. Solo Pàr.
Pàris
En par-eil cas, mieux vaut se tai - re.

T. Solo Mén.

T. Solo Ach.

T. Solo 2 Aj.

B. Solo Agam., Calch.

S.

T.

B.

rit. a tempo

S. Solo Hél.
ta - li - té! Fa - ta - li té!

T. Solo Pàr.
li

T. Solo Mén.
Ménélas
A moi, à moi! A moi, à

Allegro (q. = 72)

20

S. Solo Or., Bacch.
Oreste
En cou

T. Solo Mén.
moi, à moi, à moi, à moi, à moi!

S. Solo
Or., Bacch.

ron-nes tres-sons les ro - ses, et bu-vons frais, et bu-vons frais! Di-sons nous les plus fol - les cho - ses et soy-ons

Bacchis + Sopran

S.

Achill + Ten.I

2 Ajax + Ten. II

T.

Agam., Calchas + Basses

B.

Et bu-vons frais!

Et bu-vons frais!

Et bu-vons frais!

S. Solo
Or., Bacch.

30

gais, et soy-ons gais! Il faut bien que l'on s'a - mu - se, qu'on se don - ne du bon temps, et que

S.

Et soy-ons gais!

T.

Et soy-ons gais!

B.

Et soy-ons gais!

[p]

La la la

S. Solo
Or., Bacch.

40

de la vie on u - se jus - qu'a trente ou soix - ante ans! La la la la la ans! La la la la la

B. Solo
Agam., Calch.

Agamemnon

S.

[p] *f*

la la la la la la la la la la la la la la la la la

T.

[p] *f*

La la la la La la la la la la la la la la la la la la la la la

B.

f

la la

rit. . . . a tempo

Andante maestoso (h = 60)

T. Solo Mén.

Oui, c'est moi! Oui, c'est moi!

B. Solo Agam., Calch.

Tiens Mé-ne-las!

S.

Le roi!

T.

Le roi!

B.

Le roi!

T. Solo Mén.

p Je viens de la trou-ver seule a - vec ce seig-neur. Ré-pon dez-moi, rois de la Grè - ce,

50

rit.

T. Solo Mén.

a tempo

vous qui de-viez veil-ler sur la Prin ces___ se, qu'a-vez vous fait de mon hon

S.

f Qu'a-vons nous fait

T.

f Qu'a-vons nous fait

B.

f Qu'a-vons nous fait

T. Solo Mén. *neur?* Qu'a-vez vous fait de mon hon-neur, de mon hon - neur? *Agamemnon* *p* Dam! Ton hon

B. Solo Agam., Calch. *Dam! Ton hon*

S. *de son hon - neur?*

T. *de son hon - neur?*

B. *de son hon - neur?*



S. Solo Hél. *Oreste, Bacchis* *p* 60 *Dam! Ton hon - neur!*

T. Solo Ach. *Achill* *p* *Dam! Ton hon neur!* *Ménélas* *Oui, mon hon - neur,*

T. Solo 2 Aj. *2 Ajax* *p* *Dam! Ton hon neur!*

B. Solo Agam., Calch. *neur!* *Dam! Ton hon - neur!*

S. *Dam! Votre hon - neur!*

T. *Dam! Votre hon - neur!*

B. *Dam! Votre hon - neur!*

Allegro (h = 63)

S. Solo Héleène
Ah! Qu'ai-je fait, ah, qu'ai-je fait de son, de son hon - neur?

S. Solo Or., Bacch. *ossia* Bacchis, Oreste

T. Solo Pàr. Pàris
Ah: _____

T. Solo Ach. oui, _____ mon hon- neur!

B. Solo Agamemnon
Oui, _____ son hon- neur!

Agam., Calch.

T. Solo Pàr.

B. Solo Agamemnon Bing bing bing bing bing bing bing bing

Agam., Calch.

S. Solo Hél.

S. Solo Or., Bacch. ta ra ra ta ra ra ta ra ra ta ra ra

T. Solo Pär. Ah! Ah!

T. Solo Ach. Achille Bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing

T. Solo 2 Aj. Ajax 1 ta ra ra ta ra ra ta ra ra ta ra ra

B. Solo Agam., Calch. bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing



S. Solo Or., Bacch. ta ra ra ta ra ra ta ra ra ta ra ra ta ta ta ta ta ta ta

T. Solo Pär. *f*

T. Solo Ach. bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing

T. Solo 2 Aj. ta ra ra ta ra ra ta ra ra ta ra ra ta ta ta ta ta ta ta
Boum boum boum boum

B. Solo Agam., Calch. bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing
Calchas: Boum boum boum boum boum boum Boum boum boum boum boum boum boum boum
Calchas:

80

T. Solo Mén. *Quoi! De ma*

T. Solo Ach. *Ne cri-ez pas, no - tre_ cher_ hô - te, car c'est un peu de vo - tre_ fau - te!*

T. Solo 2 Aj. *Ne cri-ez pas, no - tre_ cher_ hô - te, car c'est un peu de vo - tre_ fau - te!*

B. Solo Agam., Calch. *Agamemnon*
Ne cri-ez pas, no - tre hô - te, oui, c'est de vo - tre fau - te!

T. *Ne cri-ez pas, no - tre_ cher_ hô - te, car c'est un peu de vo - tre_ fau - te!*

B. *Ne cri-ez pas, no - tre hô - te, oui, c'est de vo - tre fau - te! rit. - - -*

S. Solo Or., Bacch. *Oui, c'est ta fau - te!*

T. Solo Mén. *fau - te! Ma fau -*

S. *Oui, c'est sa fau - te!*

T. *Oui, c'est sa fau - te!*

B. *Oui, c'est sa fau - te! Oui, c'est sa fau - te!*

Allegro ben moderato (q = 72)

90

S. Solo Hél. *1. Un ma - ri sa - ge est en - voy - age, il se pré - pare à re - ve - nir. La pre - voy - an - ce, la*
2. Si par mé - gar - de, il se ha - sarde à ren - trer chez lui tout à coup. Il est le maî - tre. Mais

T. Solo Mén. *- te?*

100

S. Solo Hél. *bien - sé - an - ce, lui font un de - voir d'a - ver - tir... sa femme est prêt - e et se fait fê - te de le re - ce - voir*
c'est peut ê - tre im - pru - dent et der mau - vais goût; car il s'ex - po - se à tris - te cho - se! Ren - trer dans un mau

S. Solo
Hél.

ten-dre-ment. Et voi-là comme un ga-lant homme, un ga-lant homme, un ga-lant homme é-vi-te tout de-sa-gré
vais mo-ment! Et voi-là ...



S. Solo
Hél.

ment!

S. Solo
Or., Bacch.

pp

1. Et voi-là comme un ga-lant homme é-vi-te tout dé-
2. Et voi-là comme un ga-lant homme s'ex-pose à du dé-

T. Solo
Pär.

pp

1. Et voi-là comme un ga-lant homme é-vi-te tout dé-
2. Et voi-là comme un ga-lant homme s'ex-pose à du dé-

T. Solo
Ach.

pp

1. Et voi-là comme un ga-lant homme é-vi-te tout dé-
2. Et voi-là comme un ga-lant homme s'ex-pose à du dé-

T. Solo
2 Aj.

pp

1. Et voi-là comme un ga-lant homme é-vi-te tout dé-
2. Et voi-là comme un ga-lant homme s'ex-pose à du dé-

B. Solo
Agam., Calch.

pp

1. Et voi-là comme un ga-lant homme é-vi-te tout dé-
2. Et voi-là comme un ga-lant homme s'ex-pose à du dé-

S.

pp

1. Et voi-là comme un ga-lant homme é-vi-te tout dé-
2. Et voi-là comme un ga-lant homme s'ex-pose à du dé-

T.

pp

1. Et voi-là comme un ga-lant homme é-vi-te tout dé-
2. Et voi-là comme un ga-lant homme s'ex-pose à du dé-

B.

pp

1. Et voi-là comme un ga-lant homme é-vi-te tout dé-
2. Et voi-là comme un ga-lant homme s'ex-pose à du dé-

S. Solo
Or., Bacch.

sa - gré - ment et voi - là comme un ga - lant homme e - vi - te tout dé -
sa - gré - ment et voi - là comme un ga - lant homme s'ex po - se à du dé -

T. Solo
Pàr.

sa - gré - ment et voi - là comme un ga - lant homme e - vi - te tout dé -
sa - gré - ment et voi - là comme un ga - lant homme s'ex po - se à du dé -

T. Solo
Ach.

sa - gré - ment et voi - là comme un ga - lant homme e - vi - te tout dé -
sa - gré - ment et voi - là comme un ga - lant homme s'ex po - se à du dé -

T. Solo
2 Aj.

sa - gré - ment et voi - là comme un ga - lant homme e - vi - te tout dé -
sa - gré - ment et voi - là comme un ga - lant homme s'ex po - se à du dé -

B. Solo
Agam., Calch.

sa - gré - ment et voi - là comme un ga - lant homme e - vi - te tout dé -
sa - gré - ment et voi - là comme un ga - lant homme s'ex po - se à du dé -

S.

sa - gré - ment et voi - là comme un ga - lant homme e - vi - te tout dé -
sa - gré - ment et voi - là comme un ga - lant homme s'ex po - se à du dé -

T.

sa - gré - ment et voi - là comme un ga - lant homme e - vi - te tout dé -
sa - gré - ment et voi - là comme un ga - lant homme s'ex po - se à du dé -

B.

sa - gré - ment et voi - là comme un ga - lant homme e - vi - te tout dé -
sa - gré - ment et voi - là comme un ga - lant homme s'ex po - se à du dé -

S. Solo
Hél.

Et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme é - vi - te
Et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme é - vi - te

S. Solo
Or., Bacch.

sa - gré - ment et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme é - vi - te
sa - gré - ment et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme é - vi - te

T. Solo
Pär.

sa - gré - ment et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme é - vi - te
sa - gré - ment et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme é - vi - te

T. Solo
Ach.

sa - gré - ment et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme é - vi - te
sa - gré - ment et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme s'ex - po - se à

T. Solo
2 Aj.

sa - gré - ment et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme é - vi - te
sa - gré - ment et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme s'ex - po - se à

B. Solo
Agam., Calch.

sa - gré - ment et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme é - vi - te
sa - gré - ment et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme s'ex - po - se à

S.

sa - gré - ment et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme é - vi - te
sa - gré - ment et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme s'ex - po - se à

T.

sa - gré - ment et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme é - vi - te
sa - gré - ment et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme s'ex - po - se à

B.

sa - gré - ment et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme é - vi - te
sa - gré - ment et voi - la comme un ga - lant homme un ga - lant homme un ga - lant homme s'ex - po - se à

120

S. Solo
Hél.
tout dé - sa - gré ment!
tout dé - sa - gré ment!

2. Si, *f*
ga-lant homme s'ex-po-se à du dé - sa-gré

S. Solo
Or., Bacch.
tout dé - sa - gré ment!
tout dé - sa - gré ment!

ga-lant homme s'ex-po-se à du dé - sa-gré

T. Solo
Pär.
tout dé - sa - gré ment!
tout dé - sa - gré ment!

ga-lant homme s'ex-po-se à du dé - sa-gré

T. Solo
Ach.
tout dé - sa - gré ment!
du dé - sa - gré ment!

ga-lant homme s'ex-po-se à du dé - sa-gré

T. Solo
2 Aj.
8
tout dé - sa - gré ment!
du dé - sa - gré ment!

ga-lant homme s'ex-po-se à du dé - sa-gré

B. Solo
Agam., Calch.
tout dé - sa - gré ment!
du dé - sa - gré ment!

ga-lant homme s'ex-po-se à du dé - sa-gré

S.
tout dé - sa - gré ment!
du dé - sa - gré ment!

ga-lant homme s'ex-po-se à du dé - sa-gré

T.
tout dé - sa - gré ment!
du dé - sa - gré ment!

ga-lant homme s'ex-po-se à du dé - sa-gré

B.
tout dé - sa - gré ment!
du dé - sa - gré ment!

ga-lant homme s'ex-po-se à du dé - sa-gré

Allegro (q = 138)

S. Solo Hé. ment!

S. Solo Or., Bacch. ment!

T. Solo Pàr. ment!

T. Solo Mén. (Aux rois.)
Soit, mais vous al-lez me ven - ger de ce - lui, de ce -

T. Solo Ach. ment!

T. Solo 2 Aj. ment!

B. Solo Agam., Calch. ment!

S. ment!

T. ment!

B. ment!

T. Solo Mén.
lui qui m'ose ou-tra - ger!

B. Solo Agam., Calch.
Va - t'en, va - t'en, jeune en-jô - leur! Ta con

meno mosso (q = 100)

T. Solo Pär.
M'en al - ler tout seul sans Hé - lè - ne! A - lors, mes - sei - gneurs, il fau - dra, il fau -

B. Solo Agam., Calch.
dui - te me fait hor - reur.

rit.

T. Solo Pär.
dra pour l'en-le-ver que je re - vien - ne, que je re - vien

Allegro (h = 76)

S. Solo Or., Bacch.
Va, pars, sé - duc - teur, pars plus vi - te que ça! Va, pars sé - duc -

T. Solo Pär.
- ne!

T. Solo Mén.
Va, pars, sé - duc - teur, pars plus vi - te que ça! Va, pars sé - duc -

T. Solo Ach.
Va, pars, sé - duc - teur, pars plus vi - te que ça! Va, pars sé - duc -

T. Solo 2 Aj.
Va, pars, sé - duc - teur, pars plus vi - te que ça! Va, pars sé - duc -

B. Solo Agam., Calch.
Va, pars, sé - duc - teur, pars plus vi - te que ça! Va, pars sé - duc -

S.
Va, pars, sé - duc - teur, pars plus vi - te que ça! Va, pars sé - duc -

T.
Va, pars, sé - duc - teur, pars plus vi - te que ça! Va, pars sé - duc -

B.
Va, pars, sé - duc - teur, pars plus vi - te que ça! Va, pars sé - duc -

Moderato (q = 76)

S. Solo Hél. Va t' en, va t' en, mon a - mour. Te sui - vra! Va t'en, mon a -

S. Solo Or., Bacch. teur, pars plus vi - te que ça!

T. Solo Mén. teur, pars plus vi - te que ça!

T. Solo Ach. teur, pars plus vi - te que ça!

T. Solo 2 Aj. teur, pars plus vi - te que ça!

B. Solo Agam., Calch. teur, pars plus vi - te que ça!

S. teur, pars plus vi - te que ça!

T. teur, pars plus vi - te que ça!

B. teur, pars plus vi - te que ça!

rit. Allegro moderato (h. = 60)

S. Solo Hél. mour_ te sui - vra_ te_ sui - vra! Je

150

S. Solo Hél. crains leur fu - reur: va, dé - ro - be à leur co - lè -

S. Solo
Hél.
-re, mon fier sé - duc - teur, cet - te tê - te qui m'est chère!

S. Solo
Or., Bacch. [p]
Un vil

T. Solo
Mén. [p]
Un vil

T. Solo
Ach. [p]
Un vil

T. Solo
2 Aj. [p]
Un vil

B. Solo
Agam., Calch. [p]
Un vil

S. [p]
Un vil

T. [p]
Un vil

B. [p]
Un vil

180

S. Solo Or., Bacch. — fai-sons lui pli - er ba - ga - ge!

T. Solo Pär. J'ai pour moi la rei - ne et les dieux aus - si!

T. Solo Mén. — fai-sons lui pli - er ba - ga - ge!

T. Solo Ach. — fai-sons lui pli - er ba - ga - ge!

T. Solo 2 Aj. — fai-sons lui pli - er ba - ga - ge!

B. Solo Agam., Calch. — fai-sons lui pli - er ba - ga - ge!

S. — fai-sons lui pli - er ba - ga - ge!

T. — fai-sons lui pli - er ba - ga - ge!

B. — fai-sons lui pli - er ba - ga - ge!



190

T. Solo Pär. Ce n'est pas la pei - ne de cri - er ain - si. Quand Vé-nus or - don - ne, pour-quoi s'in-sur - ger?

S. Solo Or., Bacch. *f* Va -

T. Solo Pär. Il faut qu'el - le son - ne, il faut qu'el - le son - ne l'heur - re, l'heu - re du ber - ger.

T. Solo Mén. *f* Va -

T. Solo Ach. *f* Va -

T. Solo 2 Aj. *f* Va -

B. Solo Agam., Calch. *f* Va -

S. *f* Va -

T. *f* Va -

B. *f* Va -

S. Solo Or., Bacch. t'en, va - t'en! Va - t'en, va - t'en!

T. Solo Pär. Quand Ve-nus or - don - ne, *f* pour-quoi s'in - sur -

T. Solo Mén. t'en, va - t'en! *f* Va - t'en, va - t'en!

T. Solo Ach. t'en, va - t'en! *f* Va - t'en, va - t'en!

T. Solo 2 Aj. t'en, va - t'en! Va - t'en, va - t'en!

B. Solo Agam., Calch. t'en, va - t'en! Va - t'en, va - t'en!

S. t'en, va - t'en! *f* Va - t'en, va - t'en!

T. t'en, va - t'en! Va - t'en, va - t'en!

B. t'en, va - t'en! Va - t'en, va - t'en!

S. Solo Hé. *f* Ah! Je

Or., Bacch. *f* Va - t'en, va - t'en, va - t'en, va - t'en! Pars! Un

T. Solo Pär. *f* ger? Pars! Je

T. Solo Mén. *f* Va - t'en, va - t'en, va - t'en, va - t'en, Pars! Un

T. Solo Ach. *f* Va - t'en, va - t'en, va - t'en, va - t'en, Pars! Un

T. Solo 2 Aj. *f* Va - t'en, va - t'en, va - t'en, va - t'en, Pars! Un

B. Solo Agam., Calch. *f* Va - t'en, va - t'en, va - t'en, va - t'en, Pars! Un

S. *f* Va - t'en, va - t'en, va - t'en, va - t'en! Pars! Un

T. *f* Va - t'en, va - t'en, va - t'en, va - t'en, Pars! Un

B. *f* Va - t'en, va - t'en, va - t'en, va - t'en, Pars! Un

S. Solo
Hél.
crains leur fu - reur! Va, dé - ro - be à leur col - lè - re. Mon

S. Solo
Or., Bacch.
vil sé - duc - teur nous in - sul - te et nous ou - tra - ge. En

T. Solo
Pär.
ne vous crains pas! et je ris de Vo - tre ou - tra - ge, car

T. Solo
Mén.
vil sé - duc - teur nous in - sul - te et nous ou - tra - ge. En

T. Solo
Ach.
vil sé - duc - teur nous in - sul - te et nous ou - tra - ge. En

T. Solo
2 Aj.
vil sé - duc - teur nous in - sul - te et nous ou - tra - ge. En

B. Solo
Agam., Calch.
vil sé - duc - teur nous in - sul - te et nous ou - tra - ge. En

S.
vil sé - duc - teur nous in - sul - te et nous ou - tra - ge. En

T.
vil sé - duc - teur nous in - sul - te et nous ou - tra - ge. En

B.
vil sé - duc - teur nous in - sul - te et nous ou - tra - ge. En

S. Solo
Hél.
fier sé - duc - teur, mon fier sé - duc - teur, cet - te

S. Solo
Or., Bacch.
grecs pleins de cœur, en grecs pleins de cœur fai-sons

T. Solo
Pär.
dans le com - bats, oui dans les com - bats j'ai du

T. Solo
Mén.
grecs pleins de cœur, en grecs pleins de cœur fai-sons

T. Solo
Ach.
grecs pleins de cœur, en grecs pleins de cœur fai-sons

T. Solo
2 Aj.
grecs pleins de cœur, en grecs pleins de cœur fai-sons

B. Solo
Agam., Calch.
grecs pleins de cœur, en grecs pleins de cœur fai-sons

S.
grecs pleins de cœur, en grecs pleins de cœur fai-sons

T.
grecs pleins de cœur, en grecs pleins de cœur fai-sons

B.
grecs pleins de cœur, en grecs pleins de cœur fai-sons

S. Solo Hél. *tê - - te qui m'est chère!*

S. Solo Or., Bacch. *lui - - pli - er ba - ga - ge!*

T. Solo Pär. *prou - ver mon cou - ra - ge!*

T. Solo Mén. *lui - - pli - er ba - ga - ge!*

T. Solo Ach. *lui - - pli - er ba - ga - ge!*

T. Solo 2 Aj. *lui - - pli - er ba - ga - ge!*

B. Solo Agam., Calch. *lui - - pli - er ba - ga - ge! Agam. Fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, plus vi - te que*

S. *lui - - pli - er ba - ga - ge!*

T. *lui - - pli - er ba - ga - ge!*

B. *lui - - pli - er ba - ga - ge!*

S. Solo Hél.  Va - t'en! Va - t'en!

S. Solo Or., Bacch.  Fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le,

T. Solo Mén.  Fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le,

T. Solo Ach.  Fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le,

T. Solo 2 Aj.  Fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le,

B. Solo Agam., Calch.  ^{+ Calchas}
ça, car je sens la bi - le, bi - le, bi - le, bi - le, bi - le, bi - le, qui me mon - te là. Fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le,

S.  Fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le,

T.  Fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le,

B.  Fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le,

S. Solo Hé. Va - t'en! Va - t'en, mon a - mour! Te sui - vra!

S. Solo Or., Bacch. fi - le, fi - le, fi - le, plus vi - te que ça, car je sens la bi - le, bi - le, bi - le bi - le, bi - le, bi - le, qui me mon te là.

T. Solo Pär. À Pà - ris on n'a

T. Solo Mén. fi - le, fi - le, fi - le, plus vi - te que ça, car je sens la bi - le, bi - le, bi - le bi - le, bi - le, bi - le qui me mon te là.

T. Solo Ach. fi - le, fi - le, fi - le, bi - le, bi - le, bi - le qui me mon te là.

T. Solo 2 Aj. fi - le, fi - le, fi - le, plus vi - te que ça, car je sens la bi - le, bi - le, bi - le bi - le, bi - le, bi - le qui me mon te là.

B. Solo Agam., Calch. fi - le, fi - le, fi - le, plus vi - te que ça, car je sens la bi - le, bi - le, bi - le bi - le, bi - le, bi - le qui me mon te là.

S. fi - le, fi - le, fi - le, plus vi - te que ça, car je sens la bi - le, bi - le, bi - le bi - le, bi - le, bi - le, qui me mon te là.

T. fi - le, fi - le, fi - le, plus vi - te que ça, car je sens la bi - le, bi - le, bi - le bi - le, bi - le, bi - le, qui me mon te là.

B. fi - le, fi - le, fi - le, plus vi - te que ça, car je sens la bi - le, bi - le, bi - le bi - le, bi - le, bi - le, qui me mon te là.

T. Solo Pär. ja - mais dit: fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, à Pà - ris on n'a ja - mais dit: fi - le, fi - le, fi - le,



260

S. Solo Hél. Ah. va - t'en!

S. Solo Or., Bacch. Ah, plus vi - te que ça fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, ah, plus vi -

T. Solo Pär. fi - le, fi - le, fi - le, ah, plus vi - te que ça fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le. On ne ma

T. Solo Mén. Ah, plus vi - te que ça fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, ah, plus vi -

T. Solo Ach. Ah, plus vi - te que ça fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, ah, plus vi -

T. Solo 2 Aj. Ah, plus vi - te que ça fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, ah, plus vi -

B. Solo Agam., Calch. Ah, plus vi - te que ça fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, ah, plus vi -

S. Ah, plus vi - te fi - le,

T. Ah, plus vi - te fi - le,

B. Ah, plus vi - te fi - le,

S. Solo Hél.
Ah, va - t'en! Je crains leur fu - reur! Va, dé

S. Solo Or., Bacch.
te que ça fi - le, fi - le, fi - le, fi - le fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le,

T. Solo Pâr.
ja mais dit fi - le, fi - le, fi - le, fi - le fi - le, Je ne vous crains pas! Et je

T. Solo Mén.
te que ça fi - le, fi - le, fi - le, fi - le fi - le. Un vil sé - duc teur nous in

T. Solo Ach.
te que ça fi - le, fi - le, fi - le, fi - le fi - le. Un vil sé - duc teur nous in

T. Solo 2 Aj.
te que ça fi - le, fi - le, fi - le, fi - le fi - le. Un vil sé - duc teur nous in

B. Solo Agam., Calch.
te que ça fi - le, fi - le, fi - le, fi - le fi - le. Un vil sé - duc teur nous in

S.
Ah, plus vi - te fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le,

T.
Ah, plus vi - te fi - le, un vil sé - duc - teur nous in

B.
Ah, plus vi - te fi - le, un vil sé - duc teur nous in

S. Solo Héli.
ro - be à leur co - lè - re. mon fièr sé - duc - teur,

S. Solo Or., Bacch.
fi - le, car je send la bi - le, bi - le, bi - le bi - le, bi - le, bi - le qui me mon - te là, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le,

T. Solo Pàr.
ris de vo - tre ou tra - ge! Car dans les com - bats,

T. Solo Mén.
sul - te et nous ou - tra ge! En Grèce pleins de cœur,

T. Solo Ach.
sul - te et nous ou - tra ge! En Grèce pleins de cœur,

T. Solo 2 Aj.
sul - te et nous ou - tra ge! En Grèce pleins de cœur,

B. Solo Agam., Calch.
sul - te et nous ou - tra ge! En Grèce pleins de cœur,

S.
fi - le, car je send la bi - le, bi - le, bi - le bi - le, bi - le, bi - le, qui me mon - te là, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le,

T.
sul - te et nous ou - tra ge! En Grèce pleins de cœur,

B.
sul - te et nous ou - tra ge! En Grèce pleins de cœur,

The image shows a page of a musical score for page 29. It contains ten staves of music. The first six staves are vocal parts: Soprano Solo (Héli.), Soprano Solo (Or., Bacch.), Tenor Solo (Pàr.), Tenor Solo (Mén.), Tenor Solo (Ach.), and Tenor Solo (2 Aj.). The seventh staff is a Bass Solo (Agam., Calch.). The eighth, ninth, and tenth staves are instrumental parts for Soprano, Tenor, and Bass respectively. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The lyrics are in French and describe a scene involving a father and his sons, with references to Greece and a battle.

280

S. Solo HéL.
 — mon fier sé - duc - teur cet - te tête,

Or., Bacch.
 fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, car je sens la bi - le je sens la

T. Solo Pär.
 — oui, dans les com - bats j'ai du prou - ver

T. Solo Mén.
 — en Grèce pleins de cœur, fai - sons lui pli -

T. Solo Ach.
 — en Grèce pleins de cœur, fai - sons lui pli -

T. Solo 2 Aj.
 — en Grèce pleins de cœur, fai - sons pli -

B. Solo Agam., Calch.
 — en Grèce pleins de cœur, fai - sons lui pli -

S.
 fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, fi - le, car je sens la bi - le je sens la

T.
 — en Grèce pleins de cœur, fai - sons lui pli -

B.
 — en Grèce pleins de cœur, fai - sons lui pli -

S. Solo HéL.
cet - te têt - te qui m'est chère - - - re.
reur.

Or., Bacch.
bi - le, qui me mon - te, qui me mon - te là. Je sens la bi-le bi-le

T. Solo Pär.
j'ai su prou - ver mon cou - ra - - - ge. Je sens la bi-le bi-le

T. Solo Mén.
er - - - oui, pli - er ba - ga - - - ge. Je sens la bi-le bi-le

T. Solo Ach.
er - - - oui, pli - er ba - ga - - - ge. Je sens la bi-le bi-le

T. Solo 2 Aj.
er - - - oui, pli - er ba - ga - - - ge. Je sens la bi-le bi-le

B. Solo Agam., Calch.
er - - - oui, pli - er ba - ga - - - ge. Je sens la bi-le bi-le

S.
bi - le, qui me mon - te, qui me mon - te là. Un

T.
er - - - oui, pli - er ba - ga - - - ge. Un

B.
er - - - oui, pli - er ba - ga - - - ge. Un

S. Solo HéL.
t'en je crains leur fu - Va, mon a - mour, va, mon a - mour, va, mon a - mour te sui -
t'en je crains leur fu - reur.

S. Solo Or., Bacch.
bi-le bi-le qui me mon - te là. Va, sé - duc - teur, va, sé - duc - teur, tu nous in - sulte et nous ou

T. Solo Pàr.
bi-le bi-le qui me mon - te là. Non, non, non, je ne vous crains pas, non, non, non, je ne vous crains

T. Solo Mén.
bi-le bi-le qui me mon - te là. Va, sé - duc - teur, va, sé - duc teur tu nous in - sulte et nous ou

T. Solo Ach.
bi-le bi-le qui me mon - te là. Va, sé - duc - teur, va, sé - duc teur tu nous in - sulte et nous ou

T. Solo 2 Aj.
bi-le bi-le qui me mon - te là. Va, sé - duc - teur, va, sé - duc teur tu nous in - sulte et nous ou

B. Solo Agam., Calch.
bi-le bi-le qui me mon - te là. Va, sé - duc - teur, va, sé - duc teur tu nous in - sulte et nous ou

S.
cœur fai - sons lui pli-er ba - ga - ge. Va sé - duc - teur, va, sé - duc teur, tu nous in - sulte et nous ou

T.
cœur fai - sons lui pli-er ba - ga ge. Va sé - duc - teur, va, sé - teur tu nous in - sulte et nous ou

B.
cœur fai - sons lui pli-er ba - ga ge. Va sé - duc - teur, va, sé - duc teur tu nous in - sulte et nous ou

S. Solo
Hél.
vra, va, mon a - mour, va, mon a - mour, va, mon a - mour — te sui - vra, mon a -

S. Solo
Or., Bacch.
_ tra - ge, sé - duc - teur, va, sé - duc - teur, tu nous in - sulte et nous ou - tra - ge pars plus

T. Solo
Pär.
pas, non, non, non, je ne vous crains pas, non, non, non, je ne vous crains pas, non, je

T. Solo
Mén.
_ tra - ge, sé - duc - teur, va, sé - duc - teur, tu nous in - sulte et nous ou - tra - ge pars plus

T. Solo
Ach.
_ tra - ge, sé - duc - teur, va, sé - duc - teur, tu nous in - sulte et nous ou - tra - ge pars plus

T. Solo
2 Aj.
_ tra - ge, sé - duc - teur, va, sé - duc - teur, tu nous in - sulte et nous ou - tra - ge pars plus

B. Solo
Agam., Calch.
_ tra - ge, sé - duc - teur, va, sé - duc - teur, tu nous in - sulte et nous ou - tra - ge pars plus

S.
_ tra - ge, sé - duc - teur, va, sé - duc - teur, tu nous in - sulte et nous ou - tra - ge pars plus

T.
_ tra - ge, sé - duc - teur, va, sé - duc - teur, tu nous in - sulte et nous ou - tra - ge pars plus

B.
_ tra - ge, sé - duc - teur, va, sé - duc - teur, tu nous in - sulte et nous ou - tra - ge pars plus

310

S. Solo Hé. mour, te sui - vra mon a - mour, te sui - vra te sui vra!

S. Solo Or., Bacch. vi - te que ça, pars plus vi - te que ça, pars va, pars!

T. Solo Pàr. ne vous crains pas, non, je ne vous crains pas, non non pas!

T. Solo Mén. vi - te que ça, pars plus vi - te que ça, pars va, pars!

T. Solo Ach. vi - te que ça, pars plus vi - te que ça, pars va, pars!

T. Solo 2 Aj. vi - te que ça, pars plus vi - te que ça, pars va, pars!

B. Solo Agam., Calch. vi - te que ça, pars plus vi - te que ça, pars va, pars!

S. vi - te que ça, pars plus vi - te que ça, pars va, pars!

T. vi - te que ça, pars plus vi - te que ça, pars va, pars!

B. vi - te que ça, pars plus vi - te que ça, pars va, pars!

320 accel. Vivo (h. = 100) 330

S. Solo Hé.

Acte III

No. 17 b Chœur et chanson d'Oreste

Allegretto (q = 126)

Oreste + Sopran

10

Sopran

Tenor

Bass

S. *f* 20 *f* *f* 30

Dan sons! Ai - mons! Bu vons! Chan- tons! Dan - sons!

T. *f* *f* *f*

Dan sons! Ai - mons! Bu vons! Chan- tons! Dan - sons!

B. *f* *f* *f*

Dan sons! Ai - mons! Bu vons! Chan- tons! Dan - sons!

S. 40

Et tré-mous-sons nous a-vec ver-ve! Et foin de la cha-ste Mi - ner-ve! Et tré-mous

T. Bu vons! Al - lons, bu - vons! Al - lons, chan - tons!

B. Bu vons! Al - lons, bu - vons! Al - lons, chan - tons!

S. 50

sons-nous a-vec ver-ve et foin de la cha-ste Mi - ner-ve!

T. Al - lons, bu - vons! Al - lons, chan tons! Al - lons, chan- tons! Ai- mons, bu- vons,

B. Al - lons, bu - vons! Al - lons, chan tons! Al - lons, chan- tons! Ai- mons, bu- vons,

S. 60

Al- lons, chan- tons, ai- mons, dan- sons, dan- sons, — dan- sons, ai mons, bu vons!

T. al- lons, chan- tons, ai- mons, dan- sons, dan- sons, — dan- sons, ai mons, bu vons!

B. al- lons, chan- tons, ai- mons, dan- sons, dan- sons, — dan- sons, ai mons, bu vons!

70 80

S. *chan- tons! dan sons! Et tré - mous-sons-nous a - vec ver-ve. Gloire à Vé - nus, gloire à Bac chus, Et tré mous-sons*

T. *chan- tons! dan sons! Et tré - mous-sons-nous a - vec ver-ve. Gloire à Vé - nus, gloire à Bac chus, Et tré mous-sons*

B. *chan- tons! dan sons! Et tré - mous-sons-nous a - vec ver-ve. Gloire à Vé - nus, gloire à Bac chus, Et tré mous-sons*

90

S. *nous a - vec ver - ve. Gloire à Ve - nus, gloire à Bac-chus, gloire à Vé - nus gloire à Bac-chus,*

T. *nous a - vec ver - ve. Gloire à Ve - nus, gloire à Bac-chus, gloire à Vé - nus gloire à Bac-chus,*

B. *nous a - vec ver - ve. Gloire à Ve - nus, gloire à Bac-chus, gloire à Vé - nus gloire à Bac-chus,*

100

S. *gloire à Bac chus, gloire à Bac chus, gloire à Vé - nus, gloire à Bac - chus! _____*

T. *gloire à Bac chus, gloire à Bac chus, gloire à Vé - nus, gloire à Bac - chus! _____*

B. *gloire à Bac chus, gloire à Bac chus, gloire à Vé - nus, gloire à Bac - chus! _____*

No. 18 a Couplets d'Oreste

Allegretto (q. = 88)

Oreste 10 *f*

Sopran Solo

Sopran

Tenor

Bass

1. Vé nus au fond_ de notre
2. A - ga-mem non_moncher

S. Solo

S.

T.

B.

+ Parthenis, Lecena *f*

+ Achille *f*

â - me al - lume un feu de - vo - rant. Vé-nus au fond__ de notre â - me al - lume un feu dé - vo -
pè - re, est tout tris-te de ce - la. A - ga-mem- non, mon cher père, est tot tri-ste de ce -

Vé-nus au fond__ de notre â - me al - lume un feu dé - vo -
A - ga-mem- non, son cher

Vé-nus au fond__ de notre â - me al - lume un feu dé - vo -
A - ga-mem- non, son cher

Vé-nus au fond__ de notre â - me al - lume un feu dé - vo -
A - ga-mem- non, son cher

S. Solo

S.

T.

B.

20

rant. Mal - gré cette ar - den - te flam - me, s'il__ est un ma - ri__ vou - lant. Pout lui
la. Il dit que son ca - rac - tè - re l'ob - lige à cri - er: ho - là. S'il se

rant.

rant.

rant.

S. Solo

seul gar der sa fem - me, nous lui di - rons en chan - tant: Ah! Ah! Ah
 met trop en co - lè - re, nous lui ré - pon - drons: pa - pa:

S.

T.

B.

30

S. Solo

Ah! Ah! Ah! Ah! *f* À Leu - ca - de, à Leu - ca - de, à Leu

S.

T.

B.

40

S. Solo

ca - de le gê - neur! À Leu - ca - de, à Leu - ca - de, à Leu - ca - de le gê - neur! À Leu ca - de, à Leu

S.

T.

B.

S. Solo

ca - de, à Leu - ca - de le__ gê - neur! À Leu - ca - de, à Leu - ca - de le__ gê - neur, le__ gê -

S.

ca - de, à Leu - ca - de le__ gê - neur! À Leu - ca - de, à Leu - ca - de le__ gê - neur, le__ gê -

T.

ca - de, à Leu - ca - de le__ gê - neur! À Leu - ca - de, à Leu - ca - de le__ gê - neur, le__ gê -

B.

ca - de, à Leu - ca - de le__ gê - neur! À Leu - ca - de, à Leu - ca - de le__ gê - neur, le__ gê -

50

S. Solo

neur!

S.

neur!

T.


neur!

B.

neur!

Nr. 19 La réponse de l'accusée

Allegro (q = 126)

Sopran Solo *I* Hélène 

1. Là!_ vrai, je ne suis pas cou - pa - ble, et ma
2. Je_ lutte a - vec beau-coup de pei - ne, song-ez-

S. Solo *10*

foi! je n'y com-prends rien; Rien! car_ il é - tait a - do - ra - ble, Roi des rois, ce prin - ce troy
y! ne m'a - ga - cez pas..... Vous ê - tes le ma - ri d'Hé - lè - ne: Pre-nez gar - de roi Me-né-

rit. . . . **Lento** [q = 80]

S. Solo

en! De Ve - nus il é - tait l'é - lè - ve, et ce - pen - dant j'ai ré - sis - té. Il se plaint si fort pour un
las! Pre - nez gar - de que - je n'a - chè - ve l'œu - vre de la fa - ta - li - té! Vous a - vez cri - é pour un

Allegro (q = 126)

S. Solo *20*

rè - ve, il se plaint si fort pour un rè - ve, que di - rait - il, mon Dieu, pour la ré - a - li - té, que di - rait -
rè - ve, vous a - vez cri - é pour un rè - ve, je vous fe - rai cri - er pour la ré - a - li - té, je vous fe -

S. Solo

il, mon Dieu, pour la ré - a - li - té, que di - rait il____ que di - rait il____ que di - rait -
rai cri - er pour la ré - a - li - té, oui! vous crie - rez,____ oui! vous crie - rez!____ oui! vous crie -

S. Solo *30*

il pour la ré - a - li - té! Il se plaint,____ il se plaint,____ il se
rez pour la ré - a - li - té! Il ...

S. Solo

plaint, il se plaint!

No. 20 Trio patriotique

Moderato (q = 92)

Ménélas

Tenor Solo

Agamemnon

Bass Solo 1

Calchas

Lors-que la Grèce est un champ de car - na - ge, quand on im - mo - le les ma -

Bass Solo 2

T. Solo

B. Solo 1

ris, tu vis heu - reux au sein de ton mé -

B. Solo 2

Tu vis heu -

10

B. Solo 1

na - ge, au sein de ton mé - na - ge, tu t'fiche pas mal de ton pa - ys! Tu

B. Solo 2

reux au sein de ton mé - na - ge.

20

B. Solo 1

t'fiche pas mal de ton pa - ys! L'é-poux lâ che l'é - pou se

B. Solo 2

Voyez pour-tant ce qui se pas se Et l'é-pouse à son tour, de l'é

T. Solo

Mais que vou - lez-vous que j'y fas - se, que vou-lez-vous que j'y fas -

B. Solo 2

poux dé-ser - te l'a - mour. Lors-que la

T. Solo

se? Je vis heu-

B. Solo 1

Lors-que la Grèce est un champ de car - na - ge, quand on im - mo - le__ les ma - ris. Tu vis heu-

B. Solo 2

Grèce est un champ de car - na - ge, quand on im - mo - le__ les ma - ris, les ma - ris. Tu vis heu-

T. Solo

reux au sein de mon mé - na - ge, je m'fiche de mon pa - ys, je__ m'fiche pas__ mal__ de__ mon__ pa -

B. Solo 1

reux au sein de ton mé - na - ge, tu t'fiche de ton pa - ys, tu__ t'fiche pas__ mal__ de__ ton__ pa -

B. Solo 2

reux au sein de ton mé - na - ge, tu t'fiche de ton pa - ys, tu__ t'fiche pas__ mal__ de__ ton__ pa -

40

T. Solo

- ys, je__ m'fiche pas__ mal__ de__ mon__ pa - ys, de mon pa - ys, de mon pa - ys!

B. Solo 1

- ys, tu__ t'fiche pas__ mal__ de__ ton__ pa - ys, de ton pa - ys, de ton pa - ys!

B. Solo 2

- ys, tu__ t'fiche pas__ mal__ de__ ton__ pa - ys, de ton pa - ys, de ton pa - ys!

Allegro (q = 112)

B. Solo 1

Dans l'a - ve -

B. Solo 2

Et ces mal-heu-reux ac - ci-dents dé - pas-se-ront les temps pré-sents.

50

B. Solo 1

nir je vois la lon-gue fi - le des suc-ces seurs de Mé - né - las. On les comp-te-ra par cent mil - le.

B. Solo 2

On les comp-te - ra par cent mil - le Si vous ne vous dé - ci-dez pas, à nous ti - rer tous!em-bar-

B. Solo 1 *rit.*
Al-lons ça! Dé-pê-chez, ça pres-se. Re-gar-dez l'é-tat de la Grè-ce!

B. Solo 2
ras.

Allegretto (e = 120)

B. Solo 1 1. Couplet *p* 60
C'est une im-men-se Bac-cha-na-le, et Vé-nus, Vé-nus As-tar-té a-ni-me la ronde in-fer-na-le: Tout est plai

B. Solo 2 2. Couplet
mi-mer la pyr-rhy-que qu'au tre-fois on nous en-sei-gna, dan-se no-ble, dan-se clas-si-que. En tous lieux

B. Solo 1 70 Parlant bas à l'oreille de M. **3**
sir et vo-lup-té! Ver-tu, de-voir, hon-neur, mo-ra-le, par le flot tout est em-por-té!

B. Solo 2 il danse **3**
main-te-nant voi-là qu'on danse u-ne chose ex-cen-trique, et sans nom, qui res-semble à ça!

B. Solo 1
Tu com-prends, tu com-prends, qu'ça ne peut pas du-rer plus long-temps! Tu com-

B. Solo 2
Tu com-prends, tu com-prends, qu'ça ne peut pas du-rer plus long-temps! Tu com-

B. Solo 1 80 1.
prends, tu com-prends, qu'ça ne peut pas du-rer plus long-temps! Au lieu de

B. Solo 2
prends, tu com-prends, qu'ça ne peut pas du-rer plus long-temps!

T. Solo 83 2. Ménélas
Je com-prends, je com-prends qu'ça ne peut pas du-rer plus long-temps. Je com-prends, je com-

B. Solo 1
temps! Tu com-prends, tu com-prends qu'ça ne peut pas du-rer plus long-temps. Tu com-prends, tu com-

B. Solo 2
temps! Tu com-prends, tu com-prends qu'ça ne peut pas du-rer plus long-temps. Tu com-prends, tu com-

f
90

Maestoso (q = 100)

T. Solo
prends qu'ça ne peut pas du-rer plus long temps. _____

B. Solo 1
prends qu'ça ne peut pas du-rer plus long temps. _____

B. Solo 2
prends qu'ça ne peut pas du-rer plus long temps. _____

B. Solo 1
Al- lons,___ im-mo-le toi! Al - lons, im - mo - le - toi!

B. Solo 2
Il faut su - bir, su-bir la

rit.

B. Solo 1
Il faut su - bir,___ su-bir la loi! Im-mo - le - toi! Im-mo - le - toi! Il chan

B. Solo 2
loi! Il faut su - bir,___ su-bir la loi! Im-mo - le - toi! Im-mo - le - toi!

Allegro (q = 120)

T. Solo
J'ex - pi - re!

B. Solo 1
cel - le! À pei - ne il re - spi - re!

B. Solo 2
Il chan - cel - le! À pei-ne il re - spi - re!

B. Solo 2
Au genre hu - main il faut ren - dre___ ser - vice. im - mo - le - toi,

B. Solo 2

quand tu de - vrais_ souf - frir! Tu sau - ve - ras, par ce beau sa - cri - fice,

130

T. Solo

Au genre hu - main pour quoi ren -

B. Solo 1

Au gen - re hu -

B. Solo 2

les Mé - né - las_ de_ l'a - ve - nir!

140

T. Solo

dre_ ser_ vice? M' im - mo - ler? Non, ça me fe - rait_ souf - frir! Lais - sons, lais - sons

B. Solo 1

main rends ser - vi - ce: Im - mo - le - toi! Va! Tu sau - ve - ra,

B. Solo 2

Va! Tu sau - ve - ra,

T. Solo

ce no - ble sa - cri - fice, au Mé - né - las_ de_ l'a - ve - nir. Des

B. Solo 1

par ce beau sa - cri - fice, les Mé - né - las_ de_ l'a - ve - nir.

B. Solo 2

par ce beau sa - cri - fice, les Mé - né - las_ de_ l'a - ve - nir.

150

T. Solo

dieux l'im - mor - tel - le sa - ges - se me ré - ser - ve un drô - le d'em - ploi. S'il en faut un à la dé -

T. Solo

es - se, pour - quoi faut il que ce soit moi? Son ma - ri lui de - vrait suf - fi - re.

B. Solo 1

160

B. Solo 1
phè - me dans son dé - li - re! Il blas - phè - me dans son dé - li - re! Il blas - phè - me dans son dé -

B. Solo 2
Il blas - phè - me dans son dé - li - re! Il blas - phè - me dans son dé -

f rit. a tempo

T. Solo
Ah, ah, ah, ah, ah, ah! Au genre hu - main pour-quoi ren - dre ser - vice.

B. Solo 1
li - re! Ah, ah, ah, ah, ah, ah! Au genre hu - main il faut ren - dre ser - vice.

B. Solo 2
li - re! Ah, ah, ah, ah, ah, ah! Au genre hu - main il faut ren - dre ser - vice.

170

T. Solo
M'im - mo - ler, non, ça me fe - rait souf - frir. Lais - sons, lais - sons

B. Solo 1
Im - mo - le toi quand tu de - vrais souf - frir. Tu sau - ve - ras

B. Solo 2
Im - mo - le toi quand tu de - vrais souf - frir. Tu sau - ve - ras

180

T. Solo
ce no - ble sa - cri - fice aux Mé - né - las de l'a - ve - nir, aux Mé - né - las de l'a - ve -

B. Solo 1
par ce beau sa - cri - fice les Me - né - las de l'a - ve - nir, les Mé - né - las de l'a - ve -

B. Solo 2
par ce beau sa - cri - fice les Me - né - las de l'a - ve - nir, les Mé - né - las de l'a - ve -

ff rit. a tempo

T. Solo
nir, aux Mé - né - las de l'a - ve - nir, aux Mé - né - las de l'a - ve - nir. 10

B. Solo 1
nir, les Mé - né - las de l'a - ve - nir, les Mé - né - las de l'a - ve - nir. 10

B. Solo 2
nir, les Mé - né - las de l'a - ve - nir, les Mé - né - las de l'a - ve - nir. 10

No. 21 Chœur, Prière et Couplets de Pàris

Allegretto (q. = 72)

Oreste, Parthenis, Lecena 10

Sopran Solo

Tenor Soloi

Ménélas, Achille, 2 Ajax

Tenor Solo

Agamamnon, Calchas

Bass Solo

Sopran

Tenor

Bass

f La ga - lè - re de Cy - thè - re par i - ci, la voi

f La ga - lè - re de Cy - thè - re par i - ci, la voi

f La ga - lè - re de Cy - thè - re par i - ci, la voi

S.

T.

B.

ci! La ga - lè - re de Cy - thè - re, par i - ci, la voi - ci!

ci! La ga - lè - re de Cy - thè - re, par i - ci, la voi - ci!

ci! La ga - lè - re de Cy - thè - re, par i - ci, la voi - ci!

20

S.

T.

B.

p Tous en mas - se pre - nons pla - ce, pour pou - voir la re - çe - voir. Tous en mas - se pre - nons pla - ce pour pou

p Tous en mas - se pre - nons pla - ce, pour pou - voir la re - çe - voir. Tous en mas - se pre - nons pla - ce pour pou

p Tous en mas - se pre - nons pla - ce, pour pou - voir la re - çe - voir. Tous en mas - se pre - nons pla - ce pour pou

30

f

S. voir la re - ce - voir. La ga - lè - re de Cy - thè - re, par i - ci. La voi

T. voir la re - ce - voir. La ga - lè - re de Cy - thè - re, par i - ci. La voi

B. voir la re - ce - voir. La ga - lè - re de Cy - thè - re, par i - ci. La voi

40 *Andante* (q = 80)

p

S. Solo La Grè - ce en

T. Solo La Grè -

B. Solo La Grè -

S. ci, la voi - ci, la ga - lè - re, la voi - ci! La Grè - ce en

T. ci, la voi - ci, la ga - lè - re, la voi - ci! La Grè -

B. ci, la voi - ci, la ga - lè - re, la voi - ci! La Grè -

S. Solo tiè - re sup - pli - an - te, grand au - gu - re, est à tes ge - noux. Sa voix est tris - te et che - vro - tan - te. Pi - tié pour nous,

T. Solo ce est à tes ge - noux. El - le est tris - te. Pi - tié pour nous,

B. Solo ce est à tes ge - noux. El - le est tris - te. Pi - tié pour nous,

S. tiè - re sup - pli - an - te, grand au - gu - re, est à tes ge - noux. Sa voix est tris - te et che - vro - tan - te. Pi - tié pour nous,

T. ce est à tes ge - noux. El - le est tris - te. Pi - tié pour nous,

B. ce est à tes ge - noux. El - le est tris - te. Pi - tié pour nous,

50

Moderato (q = 88)

S. Solo
Pi - tié pour nous, pi - tié pour nous!

T. Solo Pàris
1. Et tout d'a-bord, ô vi - le mul-ti-
2. Je sais qu'il est de pro-fonds mo-ra-

T. Solo
Pi - tié pour nous, pi - tié pour nous!

B. Solo
Pi - tié pour nous, pi - tié pour nous!

S.
Pi - tié pour nous, pi - tié pour nous!

T.
Pi - tié pour nous, pi - tié pour nous!

B.
Pi - tié pour nous, pi - tié pour nous!

T. Solo Pàris

tu - de, sa-chez le bien, je n'ai pas l'ha-bi - tu - de d'è-re re-çu sur un rhyth-me plain-tif; vous
lis - tes, qui font é - tat d'è-tre som-bres et tris - tes. mais ces gens là se tro-pent lour-de - ment: l'hom

S. Solo

T. Solo Pàris

T. Solo

B. Solo

S.

T.

B.

ad.lib *f*

Le

au-riez du chan-ter un chœur a - ler-te et vif. Le rè-gne de Ve-nus est un rè-gne jo -yeux.
me vrai-ment hon - nê te est rem-pli d'en-jou ment. Le rè-gne de Ve-nus est un rè-gne jo -yeux.

ad.lib *f*

Le

ad.lib *f*

Le

ad.lib *f*

Le

ad.lib *f*

Le

ad.lib *f*

Le

Allegretto (q = 96)

S. Solo

T. Solo Pàris

T. Solo

B. Solo

S.

T.

B.

rè-gne de Ve-nus est un rè-gne jo -eux. Il est gai, so-yons gais, il le

Ah! — Je suis gai, so-yez gais, il le faut, je le veux!

p

rè-gne de Ve-nus est un rè-gne jo -eux. Il est gai, so-yons gais, il le

rè-gne de Ve-nus est un rè-gne jo -eux. Il est gai, so-yons gais, il le

rè-gne de Ve-nus est un rè-gne jo -eux. Il est gai, so-yons gais, il le

rè-gne de Ve-nus est un rè-gne jo -eux. Il est gai, so-yons gais, il le

rè-gne de Ve-nus est un rè-gne jo -eux. Il est gai, so-yons gais, il le

70

S. Solo
faut, il le veut. Il est gai, so-yons gais, il li faut, il le veut!

T. Solo Paris
Je suis gai, so-yez gais, il le faut, je le veux! La la-i-tila la la lala

T. Solo
faut, il le veut. Il est gai, so-yons gais, il li faut, il le veut!

B. Solo
faut, il le veut. Il est gai, so-yons gais, il li faut, il le veut!

S.
faut, il le veut. Il est gai, so-yons gais, il li faut, il le veut!

T.
faut, il le veut. Il est gai, so-yons gais, il li faut, il le veut!

B.
faut, il le veut. Il est gai, so-yons gais, il li faut, il le veut!

80

S. Solo
Soy - ons

T. Solo Paris
la - i - ti la la la la, la la - i - ti la la la la, la la - i - ti la la la la, je suis gai, soy-ez gais, il le

T. Solo
Soy - ons

B. Solo
Soy - ons

S.
Soy - ons

T.
Soy - ons

B.
Soy - ons

S. Solo
T. Solo Paris
T. Solo
B. Solo

gais, bien gais, il le veut! Tra la la la la la
faut, je le veux. Je suis gai, soy-ez gais, il le faut, je le veux. Tra la la la la la la lai la la la

gais, bien gais, il le veut! Tra la la la la la la
gais, bien gais, il le veut! Tra la la la la la la

S.
T.
B.

gais, bien gais, il le veut! Tra la la la la la la
gais, bien gais, il le veut! Tra la la la la la la
gais, bien gais, il le veut! Tra la la la la la la

S. Solo
T. Solo Paris
T. Solo
B. Solo

tra la la tra la la tra la la la la
lai la la la lai la la la la tra ta ta ta ta ta ta la tra ta ta ta ta ta

tra la la tra la la tra la la la la
tra la la tra la la tra la la la la

S.
T.
B.

tra la la tra la la tra la la la la
tra la la tra la la tra la la la la
tra la la tra la la tra la la la la

S. Solo
la la la, il est gai, soy-ons gais, il le faut, je le veux! Je suis gai, soy-ez gais, il le faut, je le

T. Solo Paris
ta tra_ ta ta ta ta ta ta. Je suis gai, soy-ez gais, il le faut, je le veux. Je suis gai, soy-ez gais, il le faut, je le
a2

T. Solo
la la la, il est gai, soy-ons gais, il le faut, je le veux! Je suis gai, soy-ez gais, il le faut, je le

B. Solo
la la la, il est gai, soy-ons gais, il le faut, je le veux! Je suis gai, soy-ez gais, il le faut, je le

S.
la la la, il est gai, soy-ons gais, il le faut, je le veux! Je suis gai, soy-ez gais, il le faut, je le
a2

T.
la la la, il est gai, soy-ons gais, il le faut, je le veux! Je suis gai, soy-ez gais, il le faut, je le

B.
la la la, il est gai, soy-ons gais, il le faut, je le veux! Je suis gai, soy-ez gais, il le faut, je le

100

1. 104 2.

S. Solo
veux!

T. Solo Paris
veux!

T. Solo
veux!

B. Solo
veux!

S.
veux!

T.
veux!

B.
veux!

No. 22 Final III

Andante ma non troppo (q = 72)

Sopran Solo

Tenor Solo

Bass Solo

Oreste, Parthenis, Lecena + Sopran *pp*

El-le vient! C'est el-le! El-le vient, la voi-ci! MonDieu, qu'elle est bel-le, mal

Achille, 2 Ajax + Tenor *pp*

El-le vient! C'est el-le! El-le vient, la voi-ci! MonDieu, qu'elle est bel-le, mal

Agamemnon, Calchas + Bass *pp*

El-le vient! C'est el-le! El-le vient, la voi-ci! MonDieu, qu'elle est bel-le, mal

S. Solo

T. Solo

B. Solo

S. *pp*

gré son sou-ci! El-le vient, c'est el-le! El-le vient, la voi-ci! Mon Dieu, qu'elle est bel-le, mal-

T. *pp*

gré son sou-ci! El-le vient, c'est el-le! El-le vient, la voi-ci! Mon Dieu, qu'elle est bel-le, mal-

B. *pp*

gré son sou-ci! El-le vient, c'est el-le! El-le vient, la voi-ci! Mon Dieu, qu'elle est bel-le, mal-

10 Hélène À elle-même.

S. Solo
 Quels ac-cents se sont fait en-tendre? Ils ne m'é-taient pas in-con-nus?

T. Solo
 Ménélas (présentant Pàris)

S.
 gré son sou-ci!

T.
 gré son sou-ci!

B.
 gré son sou-ci!

T. Solo
 Le Grand Au-gu-re de Vé-nus! À Cy-thè-re, à Cy-thè-

20
 T. Solo
 re il fau-drait vous ren-dre pour plai-re à la dé-es-se et

Oreste Hélène

S. Solo
 Ah! Cal-mez son cou-roux! L'of-fen-se vient de vous... Lais-sez

T. Solo
 cal-mer son cou-roux!

S. + Solistes
 Ah! Cal-mez son cou-roux!

T. + Solistes
 Ah! Cal-mez son cou-roux!

B. + Solistes
 Ah! Cal-mez son cou-roux!

rit. 30 a tempo

S. Solo
moi! Lais - sez moi! Oreste
Oui, par-lez lui sans plus at - ten_ dre.

T. Solo
Pàris
Je vais lui par - ler.

B. Solo
Agamemnon f
Calchas
Mais

meno mosso (q = 72)

S. Solo
Oreste f
Mais que lui di - rez vous?

T. Solo
Achille, Ménélas, 2 Ajax f Pàris
Mais que lui di - rez vous? Les Dieux vont m'in - spi - rer, les

B. Solo
que lui di - rez vous? Mais que lui di - rez vous?

Allegretto (q = 56)

S. Solo
40 Héléne
Qu'en-

T. Solo
(à Héléne)
Dieux vont m'in-spi - rer! Je_suis ce - lui qui l'a - do - re, Pà - ris. le ber-ger_na - if.

animato (q = 64)

50 rit. Allegro (q = 132)

S. Solo
tends je! Non, l'hon - neur m'at tache au ri -

T. Solo
Vas - tu re - fu-ser en - co - re de mon - ter sur mon es - quif?

S. Solo
va_ ge. C'est en - core

T. Solo
Cé - dez à mon au - to - ri - té.

B. Solo
Agamemnon
Calchas
Ce n'est qu'un tout pe - tit voy - a - ge.

Allegretto (q = 126)
60

S. Solo
la fa - ta - li - té!

S. + Solists
Par -

T. + Solists *p*
Par - tez, no - ble rei - ne, par -

B. + Solists *p*
Par - tez, no - ble rei - ne, par -

T. Solo
70 rit. Ménélas
Al

S. *p*
tez, bel - le Hé - lè - ne par - tez, par - tez. par - tez, par - tez! Pars! _____

T. *p*
tez, bel - le Hé - lè - ne par - tez, par - tez. par - tez, par - tez! Pars! _____

B. *p*
tez, bel - le Hé - lè - ne par - tez, par - tez. par - tez, par - tez! Pars! _____

S. Solo  Oui,

T. Solo  lons, pars, pars pour Cy-thè-re, pars pour Cy-thè-re, pars pour Cy-thè-re, sui - le, c'est pour moi, _____

S.  *p* O - bé-is-sez au roi!

T.  *p* O - bé-is-sez au roi!

B.  *p* O - bé-is-sez au roi!

S. Solo  mon - tez dans sa ga-lè - re, dans sa ga-lè - re, dans sa ga-lè - re!

B. Solo  Calchas Agam.
Y'a quelque chos' là d'sous. _____ Les

S.  Nous vous im-plo-rons tous.

T.  Nous vous im-plo-rons tous.

B.  Nous vous im-plo-rons tous.

S. Solo  Ma foi, par - tons pour Cy - thè - re, tons pour Cy - thè - re, tons pour Cy - thè - re,

T. Solo  Ma foi, par - tons pour Cy - thè - re, tons pour Cy - thè - re, tons pour Cy - thè - re,

B. Solo  voy - a - geurs pour Cy - thè - re! Le train va par - tir.

100

S. Solo *ça leur fait plai - sir, oui, ça leur fait... plai - sir.*

T. Solo *ça leur fait plai - sir, oui, ça leur fait... plai - sir. Pars pour Cy-thè-re, pars pour Cy-thè-re pars pour Cy-thè-re,*

110

T. Solo *pars, pars, pars,pars pour Cy-thè-re, pars pour Cy-thè-re, que rien ne t'ar - rê - te. Pars pour Cy-thè-re, pars pour Cy-thè-re,*

S. *+ Solists*
Pars, pars, pars,pars!

T. *+ Solists*
Pars, pars, pars,pars!

B. *+ Solists*
Pars, pars, pars,pars!

Hélène, Oreste, Parth., Leœna

f
120

S. Solo *Pars pour Cy-thè-re,*
Paris, Achille, 2 Ajax.

T. Solo *pars pour Cy-thè-re, pars, pars, pars,pars pour Cy-thè-re, pars pour Cy-thè-re, pars, pars, pars, pars, pars, pars! Pars pour Cy-thè-re,*
Agam., Calchas

B. Solo *Pars pour Cy-thè-re,*

S. *Va, pars*

T. *Va, pars*

B. *Va, pars*

Più lento (q = 96)

140

S. Solo
pars pour Cy-thè-re, pars, pars, pars, pars, pars, pars!

T. Solo
Pàris
Recit.
pars pour Cy-thè-re, pars, pars, pars, pars, pars, pars! Ne l'at-tends plus, roi Mé né-las, j'em-porte Hé-lè-ne,

B. Solo
pars pour Cy-thè-re, pars, pars, pars, pars, pars, pars!

S.
ne t'ar-rê-te, pars, pars, pars, pars!

T.
ne t'ar-rê-te, pars, pars, pars, pars!

B.
ne t'ar-rê-te, pars, pars, pars, pars!

Allegro (q = 110)

T. Solo
el-le est à moi! Je suis Pà-ris!

S. + Solists
ff
Va, pars, pars pour Cy-thè-re, pars pour Cy-thè-re,

T. + Solists
ff
Va, pars, pars pour Cy-thè-re, pars pour Cy-thè-re,

B. + Solists
ff
Va, pars, pars pour Cy-thè-re, pars pour Cy-thè-re,

150

più mosso

S.
pas pour Cy-thè-re. Sur cet-te ga-lè-re, co-quet-te et lé-gè-re, gà-gne promp-te-

T.
pas pour Cy-thè-re. Sur cet-te ga-lè-re, co-quet-te et lé-gè-re, gà-gne promp-te-

B.
pas pour Cy-thè-re. Sur cet-te ga-lè-re, co-quet-te et lé-gè-re, gà-gne promp-te-

S. ment ce pa-ys char-mant, gà - gne ce pa - ys char-mant, gà-gne promp-te - ment ce pa-ys char-mant, gà - gne ce pa - ys char-

T. ment ce pa-ys char-mant, gà - gne ce pa - ys char-mant, gà-gne promp-te - ment ce pa-ys char-mant, gà - gne ce pa - ys char-

B. ment ce pa-ys char-mant, gà - gne ce pa - ys char-mant, gà-gne promp-te - ment ce pa-ys char-mant, gà - gne ce pa - ys char-

160

S. mant, ga - gne promp - te - mant ce pa - ys char - mant, gà - gne ce sé

T. mant, ga - gne promp - te - mant ce pa - ys char - mant, gà - gne ce sé

B. mant, ga - gne promp - te - mant ce pa - ys char - mant, gà - gne ce sé

170

S. jour où rè - gne l'a - mour! **12**

T. jour où rè - gne l'a - mour! **12**

B. jour où rè - gne l'a - mour! **12**